

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

أ.د. محمد عين

د. ولدانا وركاديناتا

إعداد :

الطالبة: نُورالمفيدة

رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٦٩

العام الجامعي

٢٠١١/٢٠١٠

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمِنْ ءَايَاتِهِ ۚ خَلَقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتَلَفُ السِّنَتِكُمْ
وَالْوَانِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾ (الروم: ٢٢)

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَأَحْلِلْ
عُقْدَةَ مِنِّ لِّسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ (طه: ٢٥-٢٨)



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التجريبي الذي حضرته الطالبة:

الاسم : نُورِالمفيدة

رقم التسجيل : S2 / ٠٩٧٢٠٠٦٩

موضوع البحث: تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج) وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. ولدانا وركاديناتا

أ.د. محمد عين

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

١٩٦٠٠٤٠١١٩٨٧٠١١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
اعتماد لجنة المناقشة

تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

إعداد الطالبة: نُورِالمفيدة رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٦٩

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في

تعليم اللغة العربية، وذلك يوم الإثنين ١٤ يوليو ٢٠١١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. د. نور حسن عبد الباري رئيسيا ومناقشا التوقيع:
٢. د. مفتاح الهدى مناقشا التوقيع:
٣. أ.د. محمد عين مشرفا ومناقشا التوقيع:
٤. د. ولدانا وركاديناتا مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ.د. مهيمين

١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقعة أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم : نُورالمفيدة

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٦٩ / S-2

العنوان : شارع Brigjen Slamet Riadi ١٠ / ٢٧٧ مالانج، جاوى الشرقية

أقر بأن هذا البحث التي حضرته لاستيفاء من الشروط المطلوبة للحصول على درجة الماجستير

في الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع:

تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا

أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون

المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٩ مايو ٢٠١١ م

توقيع صاحبة الإقرار

نُورالمفيدة

رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٦٩

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

من يرافقني دائما ويلون حياتي بأخلاقه الكريمة ودوام حبه:

زوجي المحبوب فوكوه تشهينطا

ولدي عطايا ديوو غمينتانج - خبير الغد - على بسمته محرق حماسي

أبي وأمي الكرماء

بحر و نانانج سوكيطا، منورة و مناوية بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والإخلاص في

العمل و على دعائهم المستمر

أساتذتي الفضلاء في تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

جميع إخوتي في الله

الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين القائل (لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ)^١، والصلاة والسلام على نبينا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه الطاهرين ومن اهتدى بهديه إلى يوم الدين.

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي على عظيم نعمتك ورحمتك ويشرفني -بعد حمد الله تعالى- أن أقدم الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في تمام هذا البحث، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣. سماحة الأستاذ الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

^١ سورة المائدة، الآية ٤٨ .

٤. سماحة البروفسور الدكتور محمد عين، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى النهاية، فله عظيم الشكر والتقدير جزا الله خير الجزاء.

٥. سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فطرة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضيق صدره يوما عن مساعدة الباحثة، فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٦. سماحة الدكتور مفتاح الهدى، رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٧. الأساتيد في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل شكر و التقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

مالانج، ٩ مايو ٢٠١١ م
الباحثة،

نُورالمفيدة

رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٦٩

مستخلص البحث

نُور المُفيدة، ٢٠١١م، تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)، المشرف الأول: البروفسور الدكتور محمد عين، المشرف الثاني: الدكتور ولدانا وركاديناتا الماجستير

الكلمات الأساسية: تدريب الدور "اسم-فعل"، تكوين الجملة

إن المشكلات في تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية معظم الطلبة لم يدرسوا اللغة العربية من قبل. حيث ظهرت هذه الضعيفة بوجود الطلبة الذين لا يقدرّون القراءة والكتابة صحيحة. الجملة العربية نوعان الاسمية والفعلية، وهذا لا يوجد في لغتهم الإندونيسية إلا الاسمية، فكثيرا ما واجهه الدارس من المشكلات الجملة الفعلية.

ويهدف هذا البحث إلى معرفة فعالية استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

منهج هذا البحث هو البحث التجريبي بالمدخل الكمي. والتخطيط هذا البحث هو (١) تصميم الخطة التعليمية (٢) إجراء البحث (٣) الملاحظة (٤) التقييم. أما مجتمع البحث هو الطلبة على مستوى الضعيف في الفصل L٢ في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١. الأدوات لجمع البيانات هي الملاحظة والإختبار.

ونائج هذا البحث هي استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة تكون فعالة ويصل إلى التدريس المرجو للطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. واخيرا يرجى أن يستخدم المعلم نحو هذا التدريب في عملية التدريس لتجنّب عن الخوف عند الطلبة والتعليمية المملّة في الفصل.

Abstrak

Mufidah, Nuril. 2011. *Latihan Rantai “Isim-Fiil” untuk Mengembangkan Kemampuan Membuat Kalimat (Penelitian Eksperimen di Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang)*. Tesis. Program Pendidikan Bahasa Arab. Program Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: 1. Prof. Dr. Moh Ainin 2. Dr. Wildana Wargadinata, Lc., M. Ag

Kata Kunci: Latihan Rantai “*isim-fiil*”, *Membuat Kalimat*

Sebagian dari kesulitan pengajaran di Program Khusus Pengajaran Bahasa Arab (PKPBA) khususnya di kelas rendah adalah sebagian besar mahasiswa belum pernah belajar bahasa Arab sebelumnya, bahkan ada beberapa mahasiswa yang tidak dapat membaca atau menulis huruf Arab dengan benar. Dalam bahasa Arab terdapat dua jenis kalimat, yaitu kalimat *isim* dan kalimat *fiil*. Kesulitan yang dihadapi kelas rendah adalah memahami dan memproduksi kalimat *fiil* karena bentuk tata bahasa Indonesia adalah kalimat *isim*.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui pengaruh penggunaan latihan rantai “*isim-fiil*” untuk mengembangkan kemampuan membuat kalimat mahasiswa di Program Khusus Pengajaran Bahasa Arab (PKPBA).

Penelitian ini adalah penelitian eksperimen yang dalam pelaksanaannya terdiri dari empat langkah: (1) melakukan perencanaan (2) uji coba (3) pengamatan (4) penilaian. Adapun populasinya adalah mahasiswa Program Khusus Pengajaran Bahasa Arab (PKPBA) kelas L2 tahun akademik 2010-2011. Sedangkan instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah pengamatan dan ujian.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa latihan rantai “*isim-fiil*” dapat meningkatkan kemampuan membuat kalimat mahasiswa. Penulis berharap agar pengajar menggunakan latihan rantai “*isim-fiil*” dalam pembelajaran agar mahasiswa tidak takut belajar bahasa Arab serta untuk menghindari monoton.

محتويات البحث

ب	الاستهلال
ج	تقرير المشرفين
د	لجنة المناقشة
هـ	إقرار الطالب
و	الإهداء
ز	الشكر والتقدير
	مستخلص البحث ب:
ط	اللغة العربية
ي	اللغة الإندونيسية
ك	اللغة الإنجليزية
ل	محتويات البحث
ف	قائمة الجداول
ص	قائمة الملاحق

الفصل الأول: الإطار العام والدراسات السابقة

- أ- خلفية البحث ١
- ب- مشكلة البحث..... ٤
- ج- أهداف البحث ٥
- د- فرضية البحث ٥
- هـ- أهمية البحث..... ٦
- و- حدود البحث ٦
- ز- تحديد المصطلحات ٧
- ح- الدراسات السابقة..... ٨

الفصل الثاني: الإطار النظري

- المبحث الأول: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها..... ١١
- أ- مشكلة تعليم اللغة العربية ١٥
- ب- مظاهر التفكير اللغوي الشائي بين اللغتين..... ١٩
- ج- التفكير اللغوي..... ٢٢

المبحث الثاني: الجملة العربية ٢٦

أ- الجملة الفعلية..... ٢٧

ب- الجملة الاسمية..... ٢٨

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ- منهج البحث..... ٢٩

ب- تصميم البحث..... ٢٩

ج- مجتمع البحث وعينته و أسلوب اختيارها..... ٣٠

د- متغيرات البحث..... ٣١

هـ- أدوات البحث..... ٣١

و- البيانات ومصادرها..... ٣٣

ز- أسلوب تحليل البيانات..... ٣٣

ح- خطوات التجربة..... ٣٤

ط- مراحل تنفيذ الدراسة..... ٣٦

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ- عرض البيانات ٣٧

١ - نبذة تاريخية عن البرنامج لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

أ) مكان البرنامج ٣٨

ب) تأسيس البرنامج ٣٨

ج) الطلاب ٣٩

د) المعلم ٤١

هـ) الكتاب الدراسي ٤١

٢ - استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" ٤١

٣ - فعالية استخدام تدريب الدور "اسم-فعل"

لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة ٤٦

ب - مناقشة نتائج البحث ٥٠

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ - نتائج البحث ٥٣

ب - التوصيات ٥٣

ج- الاقتراحات	٥٤
قائمة المصادر والمراجع	٥٦
قائمة الملاحق	٦٠
الملحق ١ : الأنشطة التعليمية	٦٠
الملحق ٢ : المواد المدروسة والتدريبات	٦٤
الملحق ٣ : جدول الاختبار ت (tabel uji t)	٨٠
الملحق ٤ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لدى الطلبة	٨١

قائمة الجداول

الجدول ٣.١: تصميم الاختبار القبلي والبعدي.....	٣٠
الجدول ٣.٢: صورة عامة عن خطوات التعليم.....	٣٢
الجدول ٣.٣: معيار نتيجة الطلاب في الاختبار.....	٣٦
الجدول ٤.١: عدد الطلاب البرنامج الخاص.....	٤٠
الجدول ٤.٢: أنشطة عملية التعليم.....	٤٣
الجدول ٤.٣: نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للفرقة الضابطة.....	٤٧
الجدول ٤.٤: نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للفرقة التجريبية.....	٤٧
الجدول ٤.٥: المقارنة نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في تكوين الجملة بين الفرقة الضابطة والتجريبية.....	٤٨
الجدول ٤.٦: نتيجة الفروق بين الفرقة الضابطة والتجريبية.....	٤٩

قائمة الملاحق

الملحق ١ : الأنشطة التعليمية.....	٦٠
الملحق ٢ : المواد المدروسة والتدريبات.....	٦٤
الملحق ٣ : جدول الاختبارات (tabel uji t).....	٨٠
الملحق ٤ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي لدى الطلبة.....	٨١

الفصل الثاني

الإطار النظري

في هذا الفصل يبحث عن النظريات المتعلقة بمتغيرات البحث (١) تعليم اللغة العربية للناطقين

بغيرها، (٢) تكوين الجملة العربية

المبحث الأول: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

اللغة العربية بتأصيلها التاريخي، وبجماس حماتها المعاصرين من العرب والمسلمين مؤهلة لدخول ميدان الاتصالات الدولية، سواءً تمثل ذلك في جعلها لغةً منافسةً بشبكة المعلومات العالمية، أو تمثل في تقديمها تقديمًا حضاريًا للناطقين بغيرها من الأمم الكونية.

إذا استهدفنا تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها فعلينا أن نصطحب معنا قضية المعرفة، وقضية المهارة، وقضية بناء الاتجاه اللغوي. فالمعلومات التي تكون المعرفة ينبغي أن تكون محققةً مؤصلةً ومرتبطةً بلغة القراء الكريم، ولغة الحديث الشريف، ولغة النصوص رفيعة المستوى من الشعر والنثر كتابةً وخطابةً.^١

ولا جدوى من المعلومات إذا لم تتحول إلى مهارة لغوية لدى الدارس؛ والمهارات لا تكتسب إلا

^١ إتقان العربية في النعا

بالتدريب المستمر المرحل حسب وضع الدّارس. فإذا اكتسب الدّارس المهارة أمكنه أن يفرّق بين الصّواب والخطأ في الأساليب اللّغويّة، وأمّكنه أن ينشئ الأساليب الصّحيحة رفعية المستوى، بدءاً بالرسائل الشخصية، والرسمية، وانتهاءً بالبحث العلمي المتقدّم.

ولكن كيف نحقق المعرفة اللغوية المحققة، وكيف نجعل الطّالب بها ماهراً؟ ذلك ممكن إذا كان منهُجنا يَجِب اللغة العربية لدارسها غير العربي؛ فإذا أحبها كانت في أدائه اتجاهها لغويا يتدفّق من غير تكلف؛ فيفهم اللغة فهما صحيحا، ويتحدث باللغة حديثا صحيحا، ويقرأ اللغة قراءة صحيحة، ويكتب اللغة كتابة صحيحة لأن اللغة هنا صارت له مزاجا عنه يصدر، واتجاهها نحوه يسير بثقة كاملة.

إذن فالمطلوب منهجٌ يستهدف التّعليم المقصود:^٢

(أ) يوصل المعلومات اللغوية للطالب مؤصّلة صحيحة

(ب) يكتفّ التّدريبات اللغوية التي تحيل المعلومات اللغوية إلى مهارات لغوية

(ج) يَجِب الطّالب في اللغة بصورة تحول المعلومات والمهارات إلى اتجاهٍ مزاجي

لكن مثل هذا المنهج بتوصيفه تعترضه مشكلاتٌ متنوّعة. ففي الدّورتَيْن الابتدائِيَتَيْن اللَّتَيْن

يقترحهما البحث تقابلنا مشكلة الرّصيد اللّغويّ اللاّزم تعليمه للدّارسين في هذا المستوى. وهل مثل هذا

الرّصيد يكون متّحداً مع اختلاف لغات الدّارسين؟ أم الأمر يقتضي تفصيل رصيد لغويّ يتناسب مع لغة

الدّارس المعين؟

^٢ حسن بشير صديق، المرجع السابق، ص ٩٨

وهناك مشكلاتٌ متعدّدةٌ في تصميم وتنفيذ منهج الدّورات المختلفة ابتدائيّةً ومتوسطةً ومتقدّمةً.

ومع ذلك يمكن تخطّي هذه المشكلات إذا اعتنينا بالآتي:^٣

١. المدرّس الكفو

المدرّس الكفو علماً وتدريباً يعتبر قطب العملية التّعليميّة الخاصّة بتقدّم العربيّة للناطقين بغيرها، وهو وحده يمكنه تجاوز نقاط الضّعف في المنهج، وفي الطّالب. وهو وحده الذي يمكنه من خلال ممارسة العملية التّعليميّة أن يحلّ المشاكل المتعلّقة بجميع أطراف القضية التّعليميّة. وأيّ تجاوزٍ في اختيار المدرّس ينعكس سالباً على كلّ الأطراف بما ذلك المنهج والطّالب. ومن صفات هذا المدرّس أنّه قادرٌ على الاستفادة من آراء الخبراء في تعليم العربيّة لغير العرب.^٤

٢. الكتاب المنهجيّ

نعني به الكتاب الذي تمّ تصميمه وتنفيذه على وَفْق وعيٍ كاملٍ بواقع المتعلمين، وواقع جذورهم اللّغويّة والثّقافيّة والدّينيّة. مع إدراكٍ كاملٍ لبيئة الدّارسين نشأةً وتأثيراً. ومن خصائص هذا الكتاب أنّه سهل التّناول، قريب المنال للمستوى الدّراسيّ الموحّد له.^٥

٣. الوسيلة التّعليميّة

المستهدف بالوسيلة التّعليميّة تلك المعينة على توضيح الدّرس اللّغويّ المعيّّن، والمساعدة للطّالب

^٣ المرجع نفسه، ص ٩٨

^٤ توفيق الشواشي، دليل المعلم، (قطر: معهد اللغات)، ١٤٢٩ هـ

^٥ أ.د. حسن بشير صديق، المرجع السابق، ص ٩٩

على الاستعاب الماهر للغة الثانية. وهي وسيلة مرتبطة ارتباطاً وشيخاً بمعطيات التّقدّم العلميّ عامّةً، والتّقدّم التّقنيّ التربويّ خاصة.^٦

وأما الوسائل الحديثة فإنّها معينات خاصة عظيمة الفائدة في تعلم اللغة العربية سواء للناطقين بها أو للناطقين بغيرها، وذلك من خلال شبكة المعلومات (الإنترنت)، على مستوى الكتاب الإلكتروني، والفصل الإلكتروني، ونظام التحكم الآلي في قاعات الدروس. وكل ذلك مسنود بالمكتبة الرقمية المعينة على تنفيذ الممارسة الفعلية للغة. ومن أحدث التقنيات الفعالة جهاز إلكتروني جيبّي لتعليم العربية، شبيه بالمفكرات الإلكترونية (Digital Electronic Dairy)، وهو جهاز خفيف الوزن سهل الاستخدام. ومن هذه الأجهزة جهاز الحاسب الشخصي الجيبّي المحتوي على هاتف جوال. ومثل هذه الأجهزة يصمم لها برامج مناسبة لتعليم العربية، بمساعدة مواقع شبكة المعلومات (الإنترنت).^٧ وتتجلى أهمية هذه التقنيات في أنّها تقدّم العربية مباشرة للمتعلّم، وأن كثيراً منها غير مقيد بقاعة الدرس.

٤. المؤسسة التّعليميّة المتكاملة

ليس مهماً الاسم؛ مدرسة أو معهداً أو مركزاً، إنّما المهم تكامل الجوهر المؤسسيّ، وأهم ما في ذلك البيئة اللّغويّة، ومختبر الصّوتيّات وتعليم اللّغة، والمكتبة المناسبة مع المستوى المعيّن للدارسين.

أ- مشكلة تعليم اللغة العربية

^٦ المرجع نفسه، ص ٩٩

^٧ راجع موقع: www.arabicforall.net

لا يخلو تعليم أي لغة من اللغات لغير أبنائها من صعوبات ومشكلات تعترض سبيل القيام به على الوجه الأكمل والأمثل. ومن مصادر الصعوبات التفكير اللغوي الثنائي لدى المتعلمين مما يؤثر في نقل الخبرة اللغوية من اللغة الأم إلى اللغة العربية. وهذه الظاهرة تحتاج إلى المعالجة، وبناء المناهج المناسبة، واختيار أساليب التدريس الملائمة للتغلب على هذه الصعوبات والمشكلات.

يصور هذا الواجب عن المشكلات التي يواجهها الدارس الإندونيسي أثناء تعلم اللغة العربية.^أ

أ- هذه الفونيمات من خصائص اللغة العربية التي لا يوجد مثلها في الإندونيسية (ث - ض - ح - ط - خ - ظ - ذ - ع - ش - غ - ص).

ب- المد واللين

لا يرد الحروف في اللغة الإندونيسية إلا يعطى كل حرف حقها مثل ساعة = /saat/ منفعة

= /manfaat/ حال = keadaan. فلذلك قضية المد بأنواعها (المد الواجب، المد جائز أشياء جديدة للدارس الإندونيسي. وهذه هي الأمثلة:

Bagaimana كيف

ج- قضية جمع التكسير

قضية جمع التكسير من المشكلات الشائعة التي واجهها الدارس الإندونيسي، لأن في اللغة

الإندونيسية ما يأتي الجمع إلا بأسلوبين: (١) بتكرار الكلمة نفسها مثل: ustadz-ustadz أساتيد، masjid-

^أ مفتاح الهدى، المرجع السابق

masjid مساجد، ٢) بإضافة الكلمة beberapa كم من أو banyak كثير قبل الكلمة، مثل: beberapa

masjid مساجد، ustadz أساتيد، banyak أساتيد.

د- التذكير والتأنيث

كل الكلمة العربية لا يخرج عن كونها مذكرا أو مؤنثا وهذه الصعوبة تأتي للدارس لانه لا بد أن يحكم كل الكلمة بالمذكر أو مؤنث وهذا يختلف تماما باللغة الإندونيسيا.

هـ- المشتقات

من المشاكل اشتقاق الكلمة الواحدة الى عديد من المشتقات كما هي في الأمثلة التصريفية من فعل الماضي، المضارع الأمر، ومن اسم المصدر، المصدر، اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم الزمان والمكان، واسم الآلة، ويتفرع كل منها الى الأوزان الصرفية المتنوعة.

و- الكلمات الوظيفية

مهما كانت الكلمات الوظيفية قليلة ولكنها مشكلة جديدة بنسبة للدارس الإندونيسي، وخاصة الكلمة الوظيفية الفعلية مثل ذهب..إلى، قطع..ب، رغب...في، عن، ركز..على وغيرها. وكذلك مشكلة الكلمات الوظيفية الأخرى مثل أدوات الإستفهام، والنفي، والعطف، والنهي، وأدوات الشرط

والجزم والنصب. ومن الأخطاء الشائعة الإستفهام عن اسم الإنسان، تقول العرب ما اسمك؟ وفي الإندونيسيا تقول من اسمك؟

ز- نظم الكلام

الجملة العربية نوعان الاسمية والفعلية، ولا يأتي الجملة في الإندونيسية إلا الاسمية، فكثيرا ما واجهه الدارس من المشكلات الجملة الفعلية. الجملة المؤلفه عند الدارس الفعل+الفاعل+ المفعول مثل أنا كتبت الدرس، والعربون يمكن لهم ان يقولوا كتبت الدرس.

ح- المطابقة

المطابقة في الأفعال و اسماء الضمائر من الصعوبات الشائعة.

ط- التنعيم

استخدم الدارس أدوات الإستفهام ولا يعتاد الإستفهام إلا مع ادواتها. فالمشكلة في الجملة مثلا جاء محمد (يقصد بها الإستفهام) أو جاء محمد؟ يتوقع أن تكون الجملة: هل جاء محمد؟ أو أ جاء محمد؟ وهكذا بقية أدوات الإستفهام.

أهمية معرفة التزمين والتنعيم، ومن العوامل المعينة على تعلم العربية معرفة التزمين في أثناء التحدث، ويقصد به "توزيع زمن التكلم على أصوات المنطوق توزيعا يتفق مع نظام اللغة وقوانين الكلام

فيها، فينال كل صوت من أصوات المنطوق ما يستحقه" ^٩ من المدة الزمنية من سرعة أو بطء، تبعا لظروف الكلام ومقام الحال، وأساليب العربية، والحالة النفسية للمتكلم.

وأما التنعيم فهو قريب من التزمين، ويقصد به رفع الصوت وخفضه، للتعبير عن المعاني المختلفة للجملة الواحدة، وقد يدل تنوع التنعيم على سلوك المتكلم ومشاعره وحالاته النفسية من هدوء وانفعال، فمستوى الصوت -مثلا- في الغضب غير مستواه في الرضا.

ويفرق بعض الدارسين بين التنعيم والنغمة، فيجعل التنعيم منصرفا إلى رفع الصوت وانخفاضه في الجملة عامة، وأما النغمة فيخصصها برفع الصوت وانخفاضه في الكلمة المفردة. ^{١٠}

ي- النبر

يقصد بالنبر تركيز الصوت على إحدى مفردات الجملة ليخصصها بمعنى نحوي دون غيرها من كلمات الجملة، فتختلف المعنى باختلاف التركيز على المفردات، وهذا يؤدي إلى سوء التفاهم أحيانا. ومن الأمثلة :

^٩ عبد الله ربيع محمود، الملامح الأدائية عند الجاحظ في البيان والتبيين، ١٩٨٤م، نقلا عن: د. علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، ٢٠٠٨ م، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا. ص ٣٤٢

^{١٠} سعد عبد العزيز مصلوح، دراسة السمع والكلام صوتيات اللغة من الإنتاج إلى الإدراك، (القاهرة: عالم الكتب)، ٢٠٠٠م، ص ٢١٧-٢٢٦. كذلك انظر: نور الهدى لوشن، مباحث في علم اللغة ومنهج البحث اللغوي، (الإسكندرية: المكتبة الجامعية)، ٢٠٠٢م، ص ١٣٦-١٣٨

أخذ الرجل الكتاب: التركيز على الإخبار.

أخذ الرجل الكتاب: التركيز على الرجل \ الفاعل

ب- مظاهر التفكير اللغوي الثنائي بين اللغتين

هذه الواقعة نسبة إلى مصادر الصعوبات التفكير اللغوي الثنائي لدى المتعلمين مما يؤثر في نقل الخبرة اللغوية من اللغة الأم إلى اللغة العربية. وفي البحث الذي جرى في ماليزي المهدي بن مسعود يقدم الإشارة إلى بعض الأمثلة التي يمكن إرجاعها إلى حد وشمولية التفكير الثنائي في تكوين الأنماط العربية نحو التعريف والتنكير، والجنس اللغوي، والعدد و المطابقة اللغوية. أخذت اللغة الماليزية لأنها في نفس الفصيلة مع اللغة الإندونيسية يعني من فصيلة اللغات الأسترونيسية، فلهما التشابه في معظم الوجوه. إن المعرفة والنكرة ظاهرة لغوية موجودة في كل من اللغتين العربية و الإندونيسية، مما يؤدي إلى سهولة فهم دلالتهما عند متعلمي اللغة العربية من الإندونيسيين، غير أن هذا الفهم قد لا يعالج مشكلاتهم في تعلم كيفية التعريف والتنكير وفي معرفة ما يجب مراعاة فيهما في اللغة العربية، ففي اللغة الإندونيسية لا توجد علامة خاصة للتعريف كما توجد في اللغة العربية مثل "ال" اللاصقة في الاسم. فالتعريف في الإندونيسية تتم عن طريق إضافة اسم الإشارة. فيقول الطالب الإندونيسي:

- أريد كتاب ذلك بدلا من أريد الكتاب

- بيت ذلك جميل بدلا من البيت جميل

- بيت أستاذ ذلك بدلا من أستاذ المدرس

- بيت الذي كبير ذلك بدلا من البيت الكبير

وفي الجنس اللغوي لا ترى اللغة الاندونيسية فيه قضية نحوية أو صرفية وتقتصر على الجنس الطبيعي فقط. إما أن يكون ذكرا نحو "محمد" أو أنثى نحو "فاطمة". ولا تؤثر أصلا في هذا الجنس اللغوي على التراكيب الاندونيسية. ولكن العربية من اللغات التي يتوسط وضعها نحو الجنس اللغوي. فهو في العربية نوعان: الجنس الطبيعي، والجنسي النحوي. وهذا الاختلاف في الجنس يؤثر على التراكيب العربية نحو المبتدأ والخبر، والنعت والمنعوت، وفي صيغ الأفعال، والضمائر، والموصول، والإشارة. فالطالب الاندونيسي يقول:

- هذا محمد وهو طالب هذا فاطمة وهو طالب

- هذا قلم وهو جديد هذا سيارة وهو جديد

- محمد ذهب إلى الجامعة فاطمة ذهب إلى الجامعة

- هذا بيت جميل هذا سيارة جميل

والعدد من الفصائل النحوية المهمة التي يجدر الاهتمام بها لأن ظاهرة العدد تختلف باختلاف اللغات. فالعدد في اللغة الاندونيسية ينقسم إلى قسمين: المفرد، والجمع، ولا يوجد فيها المثنى. وأما العدد في العربية فينقسم إلى ثلاثة: المفرد، والمثنى، والجمع ويتم الأفراد في الاندونيسية بإضافة كلمة تدل على معنى المفرد قبل الاسم المفرد، وتم الجمع فيها بتكرار الاسم المفرد، وتتم التثنية بإضافة كلمة معينة

تدل على الإثنين. هذه تختلف عن العربية على أن لها صيغ معينة لتدل على العدد. فالطالب الماليزي يقول:

- عندي واحد كتاب بدلا من عندي كتاب

- عندي اثنان قلم بدلا من عندي قلمان

- عندي بيت بيت بدلا من عندي بيوت

والمطابقة اللغوية من خصائص أنظمة اللغة العربية، وهي تنطبق على كثير من تراكيب اللغة العربية نحو بين الصفة والموصوف، والفعل والفاعل، والمبتدأ والخبر، والضمائر وعائدها، والموصول وصلته. وهذا لا ينطبق على اللغة الاندونيسية. فالطالب الاندونيسي يقول:

- السيارة جديد بدلا من السيارة جديدة

- يذهب فاطمة إلى الجامعة بدلا من تذهب فاطمة إلى الجامعة

- هذا الأستاذة بيته كبير بدلا من هذه الأستاذة بيتها كبير

وهذه الأمثلة من الأخطاء اللغوية تلقي ضوءا على حدوث ظاهرة التفكير اللغوي الشائي الذي يؤثر على تعلم اللغة العربية لدى الإندونيسيين.

ج- التفكير اللغوي

إن علاقة اللغة بالتفكير واضحة، فاللغة جزء مكمل للتفكير، بل هي آلة لتطوير الفكر، ولها أدوار في تنمية العقول والتعلم، بما فيها من وسائل الكلام والسلوك، وتسجيل المعلومات والذاكرة. ومن خلال علم اللغة النفسي يضع في الاعتبار الأفكار التي قدمها العلماء الأجلاء في قضية اللغة والتفكير على أنهم بأساليبهم المختلفة يبدون آراءهم حول أهمية التفكير في تنشيط اللغة وتطويرها. وهذا واضح بما وصفوه حول طريقة الاستكشاف أن تقدم المتعلمين في اللغة لا يكون كثيراً عن طريق اكتشاف شيء خارج عقله، بل يكون تقدمه أكثر على أساس تطوير ما في عقولهم، ويكتبون المعلومات اللغوية الجديدة معتمدين على أفكارهم وخبراتهم السابقة الموجودة في عقولهم.^{١١} وهذا الرأي يشير إلى أن تطور اللغة عند الأطفال أو المتعلمين يحدث من خلال تفاعلهم المستند إلى معارفهم السابقة المخزونة في عقولهم.

وعملية نقل المعلومات في الحقيقة هي عملية الاستنباط من مقاصد اللغة، سواء أكانت في المحادثة أو الكتابة أو في الإطار الداخلي من التفكير، لذلك استخدام اللغة يتأثر ويتدخل بين الطرق التي تحتزن بها المعلومات القديمة، واكتساب المعلومات الجديدة، كما أن اللغة في الوقت نفسه تستخدم وسيلة للاتصال والتفكير.^{١٢}

^{١١} جمسري محمد شمس الدين، التفكير اللغوي الثنائي وعلاقته باكتساب اللغة الثنائية وتعلمها: اللغة العربية لدى المازري نموذجاً، المؤتمر الدولي للغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا،

٢٠٠٨ م، ص ٦٣٨

^{١٢} المرجع نفسه. ص ٦٣٨

وعملية التفكير تتضمن عنصرين رئيسين : هما تشكيل المفهوم واكتسابه. ولكل مفهوم خمسة عناصر؛ الاسم، والأمثلة الإيجابية والسلبية، والخصائص الأساسية وغير الأساسية، والقيمة المميزة، والقاعدة أو التعريف.^{١٣} فمتعلموا اللغة يمرون بهذه العناصر لاستنتاج المفهوم اللغوي لاكتساب اللغة، وهي ترتبط ارتباطاً قوياً بعملية التفكير. مراحل التفكير اللغوي عند العرب وتتمثل في المرحلة الأولى: جمع اللغة، المرحلة ١

المرحلة الثالثة: التصنيف والتأليف اللغوي من تصنيف الرسائل اللغوية التي تتكون أغلبها من موضوعات ذات الجنس الواحد، ومن التأليف الدقيق، الذي يشمل موضوعات عامة، كالنحو، والتصنيف، والبلاغة، وغيرها في مؤلف واحد.^{١٤}

إن بداية تعلم لغة ما من اللغات الأجنبية لا تستغي عن تفكير مزدوج بين اللغتين —هما اللغة الأم واللغة الهدف— وكل من يشترك في ميدان تعليم اللغات الأجنبية يجد أن المتعلمين يفكرون بلغتهم الأصلية عند محاولة الإجابة عن الأسئلة المطروحة باللغة الأجنبية، خاصة إذا كان السؤال يحتاج إلى قليل من التفكير للإجابة عنه،^{١٥} فالطلاب الإندونيسيون المبتدئون في اللغة العربية يبدؤون تعلمهم باللغتين الإندونيسية والعربية، واكتساب اللغة العربية عندهم لا يخلو من طبيعة أنظمة اللغة الإندونيسية، وصيغ

^{١٣} محمد السيد علي، فعالية النموذجي "هيلدتاب" و "ميرل نمسون" في اكتساب تلاميذ المرحلة الابتدائية وتنمية بعض مهارة التفكير العلمي عندهم، مجلة كلية التربية جامعة المنصورة. العدد ٢٢، مايو، ١٩٩٣ م

^{١٤} أسامة عبد العزيز، التفكير اللغوي الدلالي عند اللغويين القدامى، كلية الدعوة الإسلامية. ٢٠٠١ م. (الشبكة: ٧ يناير ٢٠١١)

^{١٥} جمصري محمد شمس الدين، المرجع السابق، ص ٦٣٩

تراكييها تؤثر على تراكيب اللغة العربية عندهم بصورة عفوية لا تخطيط لها. هذا هو نتيجة التفكير اللغوي ونقل الخبرة اللغوية من اللغة الأم إلى اللغة الهدف.

هذا والمخالطة بأصحاب اللغة - وإن كانت بمستواها اللهجي - تكسب المتعلم من غير الناطقين بها معرفة مهمة بالأعراف الاجتماعية، وهي مكون مهم من مكونات اللغة، والجهل بها قد يؤدي إلى مزالق كبيرة وإحراجات شديدة، ذلك أن المجتمع يتمسك بسلامة العرف تمسكا قويا، ويعاب المنحرف عنه، أو الخارج عليه، فلا بد لمتعلم اللغة من معرفة هذه السلامة في العرف الاجتماعي ومراعاتها، وبخاصة في المحظورات اللغوية (linguistic taboos) مثل ألفاظ السباب والشتائم، التي يظهر أثر العرف فيها قويا، فيحد من استعمالها بل يحظره، ويعرف معظم الناس هذه الكلمات جيدا، ولكنهم يتجنبونها بصرامة شديدة حفاظا على العرف.^{١٦}

وتؤثر البيئة الثقافية تأثيرا عميقا في تعلم العربية. وهذه البيئة يتخذها الدارس لنفسه من واقع قائم يتخير فيه تلقي اللغة من مشاهدة التلفاز وسماع المذياع، وبخاصة ما يعرض فيهما من موضوعات تذاع بالفصحى كالنشرات الإخبارية والمواعظ الدينية والبرامج العلمية العامة، فضلا عن الأفلام والمسلسلات

^{١٦} هـدسون، علم اللغة الاجتماعي، ص ٨٨. كذلك انظر: نايف خرم، الكلام المحظور اجتماعيا، في كتاب: أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة، (الكويت: سلسلة عالم المعرفة)، ١٩٨٧م، ص ٢٤٤-٢٤٩

الفصيحة. وللمحاضرات العامة والندوات المختلفة فوائد كبيرة لتنمية المهارات اللغوية للدارسين وبخاصة مهارة السماع.^{١٧}

وتوفر البيئة الثقافية لمتعلم العربية مادة مقروءة في الجرائد والمجلات والكتب المختلفة. ويعد حضور المجالس الأدبية ومنتدياتها والمشاركة فيها سواء بالاستماع أو المناقشة مصادر خصبة لتطوير العربية للناطقين بغيرها.

المبحث الثالث

قال الجواري: "يبدو أن الجملة العربية قد تميزت في صورتها التي وصلت إلينا بأن التركيب فيها يكون بين الاسم والفعل تارة، وبين الاسم والاسم تارة أخرى. وتسمى الصورة الأولى الجملة الفعلية، وتسمى الصورة الثانية الجملة الاسمية"، ثم انتقل إلى تفصيل الكلام على الجملة الاسمية فقال: "وهذه الصورة الأخيرة لا يمكن أن تخلو في ما نعرف من اللغات، ولا سيما الحديثة، من فعل وإن كان فعلاً ناقصاً يعين على الإسناد ويحدد زمانها".

ويعضي الأستاذ الجواري في الكلام على الجملة الاسمية ويورد لها الأمثلة فيقول: "فنحن نقول في العربية إذا أردنا إسناد القيام إلى زيد: زيد قام، ونقول في اللغات الأخرى ما يشبه قولنا في العربية: زيد يكون قائماً، وهكذا". ويعقب على ذلك فيقول: "وقد يكون التركيب الاسمي أو الجملة الاسمية في اللغة

^{١٧} علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج

الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨، ص ٣٤٣

العربية ثمرة من ثمار التطور والتحول الذي قطعته هذه اللغة في عهود سحيقة، موغلة في القدم، لانكاد نتبين لها ملامح، أو نشهد لها آثارا، وإنما نقف في بعض المظان على ظواهر تدل على أن اللغة العربية كان تسلك سبيل غيرها من اللغات فتستعين بفعل الكون، كانت الناقصة، على الإسناد، ولعل من ذلك ما يذكره النحاة عن (كان الزائدة)، في مثل قول أم عقيل ابن أبي طالب: إِذَا تَهَبُّ شَمَالُ بَلِيلُ

أنت تكون ماجد نبيل

وواضح أن فعل الكون في مثل هذا الجملة لا فائدة فيه، فإن تركيبها من اسمين غني عن معنى ذلك الفعل غير محتاج إليه، اللهم إلا إذا أريد معنى الماضي فيؤتى بالفعل ماضيا، ويكون حينئذ هو المسند أو يكون جزءا منه".^{١٨}

أ- الجملة الفعلية

ينقسم الفعل باعتبار زمانه إلى ماضٍ ومضارعٍ وأمر. فالماضي ما دلَّ على معنى في نفسه مقترن بالزمان الماضي كجاء واجتهد وتعلَّم. وعلامته أن يقبل تاء التأنيث الساكنة، مثل "كتبت" أو تاء الضمير، مثل: "كتبت، كتبت، كتبتما، كتبتن، كتبتن".

^{١٨} صلاح الدين الزعبلوي، في الجملة الفعلية والجملة الاسمية الجزء ١. ص ٣٩٩، في الشبكة: المكتبة الشاملة

والمضارعُ ما دلَّ على معنى في نفسه مقترنٌ بالزمانِ يحتملُ الحال والاستقبال، مثل "يجيءُ ويجتهدُ ويتعلَّمُ". وعلامتهُ أن يقبلَ "السينَ" أو "سوفَ" أو "لمَ" أو "لنَ" مثل سيقول، سوف نجيء، لم أكسل، لن أتأخر.

والأمر ما دلَّ على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب بغير لام الأمر، مثل "جِئْ واجتهدْ وتعلَّمْ". وعلامته أن يدلَّ على الطلب بالصيغة، مع قبوله ياء المؤنثة المخاطبة، مثل "اجتهدِي".^{١٩}

ب- الجملة الاسمية

الاسمُ على ضربين موصوفٍ وصفة. فالاسمُ الموصوفُ ما دلَّ على ذات الشيء وحقيقته. وهو موضوعٌ لتحملٍ عليه الصفة كرجل وبحرٍ وعلمٍ وجهلٍ.

ومنه المصدر وإسما الزمانِ والمكانِ واسم الآلة. وهو قسمان اسم عين، واسم معنى. فاسم العين ما دلَّ على معنى يقوم بذاته كفرسٍ وحجرٍ. واسم المعنى ما دلَّ على معنى لا يقوم بذاته، بل يقوم بغيره. ومعناه، إما وجودي كالعلم والشجاعة والجود وإما عَدَمِي كالجَهْل والجُبْن والبُخل.

والاسم الصفة ما دلَّ على صفة شيءٍ من الأعين أو المعاني، وهو موضوعٌ ليحملٍ على ما يوصفُ به. وهو سبعة أنواع اسم الفاعل، واسم المفعول، والصفة المشبهة، واسم التفضيل، والمصدر الموصوفُ به، واسم الجامد المتضمن معنى الصفة المشتقة، والاسم المنسوب.^{٢٠}

^{١٩} مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية)، ١٩٨٧ م، ص ٣٣

^{٢٠} المرجع نفسه، ص ٩٧

منهجية البحث

أ- منهج البحث

إن منهج هذا البحث هو البحث التجريبي بالمدخل الكمي، لأن الباحثة تريد أن تعرف التأثير بين المتغير المستقل والمتغير التابع.

ب- تصميم البحث

واختارت الباحثة المنهج التجريبي بتصميم الاختبار القبلي والبعدي في المجموعتين المتكافئتين. ويستخدم هذا الأسلوب لكي تكون التجربة صحيحة ولتنبأ نتيجة التجربة بدقة. وتعرض هتان المجموعتان للاختبار القبلي لمعرفة حالتها قبل ادخال المتغير التجريبي وهو تدريب الدور "اسم-فعل" ثم تعرض الباحثة هتان المجموعتان للمتغير التجريبي وبعد ذلك تقوم بإجراء الاختبار البعدي، فيكون الفرق النتائج في كل مجموعة في الاختبارين، القبلي والبعدي، ناتجا عن تأثرها بالمتغير التجريبي.

حددت الباحثة مجموعة التجربة والضابطة هي الفصل ٢ L في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١. وعددهم

الكلي ٣٠ طالبا، نصف الفصل يكون مجموعة التجربة ونصف الفصل الآخر يكون المجموعة الضابطة. واستخدمت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي كما ذكر فيعين (٢٠٠٥)، وتعرض في الجدول الآتية:^١

الجدول ٣.١: تصميم الاختبار القبلي والبعدي

اختبار قبلي	اختبار بعدي	مجموعة	مجموعة التجربة
X	X	R	(مجموعة التجربة)
X	-	R	(مجموعة الضابطة)

ج- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

المجتمع في هذا البحث هو الطلبة في الفصل L الذي يتكون من خمسة فصول وعددهم الكلي ١٥٠ طالبا/طالبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١م.

و عينتها فتتكون من الطلبة في الفصل L ٢ في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١. وعددهم كلي ٣٠ طالبا.

د- متغيرات البحث

¹ Moh Ainin. 2007. Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Pasuruan: Hilal Pustaka dengan Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang (UM). Hal: 84

إن المتغير في هذا البحث نوعان، هما المتغير المستقل والمتغير التابع. أما المتغير المستقل فهو تدريب الدور "اسم-فعل". والمتغير التابع هو كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هـ - أدوات البحث

للوصول إلى جميع البيانات استخدمت الباحثة الأدوات لجمعها. وأما أدوات جمع البيانات المطلوبة فهي كما يلي:

١ - الملاحظة

الملاحظة هي النظر بعملية أحد الأنشطة ويكتبها الباحث في المذكرة. وتستخدم الملاحظة في تقويم أداء الطلاب أو المدرس أو تقويم طرق أساليب التدريس أو تقويم أداء المدرسة. وقد تفضل الملاحظة في تقويم بعض جوانب شخصية التلاميذ عن غيرها.^٢

٢ - المقابلة

المقابلة هي الحوار بين الباحث والشخص (المستجيب) لمعرفة موقفه وميوله بالموضوع المبحث وتستخدم للتأكيد من بيانات ومعلومات حصل عليها الباحث من مصادر أخرى مستقلة.^٣ وتعتبر المقابلة استبياناً سرياً يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات سرياً من المسحوص.

^٢ أحمد إبراهيم قنديل، أسس طرق التدريس، (القاهرة: دار الكتب، ١٩٩٥ م) ص. ٢٢٨-٢٢٩

٣- الاختبارات

إن الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار التحريري والشفهي وينقسم إلى قسمين،

وهما:

أ) الاختبار القبلي: الاختبار الذي تجريه الباحثة للطلبة في أول مرة قبل عملية البحث لمعرفة

كفاءتهم في تكوين الجملة العربية.

ب) الاختبار البعدي: الاختبار الذي تجريه الباحثة للطلبة بعد اجراء تطبيق تدريب الدور "اسم-

فعل" لمعرفة كفاءتهم في تكوين الجملة العربية.

الجدول ٣.٢: صورة عامة عن خطوات التعليم

مجموعة	اختبار قبلي	التحريب	اختبار بعدي
R (مجموعة التجربة)	X	استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" تارة في الفرقة وتارة منفرد	X
R (مجموعة الضابطة)	X	قراءة الكتاب والإعادة ثم اجابة الأسئلة المطروحة في الكتاب	X

و- البيانات وه

تتكون بيانات هذا البحث من جميع الأنشطة التي توجد في الفصل منذ اجراء هذا البحث وجميع

مواقف للطلبة في الدراسة وكذلك نتيجتهم في الاختبار.

^٣ جابر عبد المجيد جابر، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، ط. ٣ (مصر: دار النهضة العربية، ١٩٧٨ م) ص. ٢٦٥.

^٤ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، ط. ٣ (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧ م) ص. ١٣٥

وأما مصادر البيانات في هذا البحث فهي سائر ما تستعمله الباحثة، وهما الطلبة ورئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذي تشاركه الطلبة وسائر أنشطتهم المحسولة من الملاحظة والإختبار قبلها وبعديا.

ز- أسلوب تحليل البيانات

المراد بتحليل البيانات هو عملية ترتيب وتنظيم البيانات وتنسيقها وتشخيصها في مجموعة من المجموعات المعينة، وهذه العملية يتكون من أول جمع البيانات عند ترك الباحثة ميدان البحث، ولذلك تطلب هذه العملية جهدة الباحثة اهتماما وقوة فكريا.

تستخدم الباحثة في هذه الدراسة "التحليل الكمي" لذلك كانت إجراءات البحث تحتاج إلى الإقامة بالتعدد والحسب، ويعرض أيضا فيه الجدول.

وبعد جمع البيانات بدأت الباحثة بالخطوات الآتية:

- ١- تقسيم البيانات بين النتائج التي تدل على كفاءة الطلاب حسب مجموعة الأسئلة وتقدير الدرجة الذي يناله الطلاب بين النتيجة جيد جدا، جيد، مقبول، ناقص، وفاشل، ثم تقوم الباحثة بالتوسيط على جميع النتيجة، حتى تظهر فيه كفاءة الطلاب في تكوين الجملة العربية البسيطة.
- ٢- تقسيم تقدير الدرجة ثم قامت الباحثة بالتوسط على جميع النتيجة وبعد ذلك غيرتها إلى النسبة المئوية.

وإذا أردنا الحصول إلى المقارنة بين العينتين الفارقتين فنستعمل "الإختبار T للمجموعة المستقلة"

(Independent Group T-Test).^٥ كما قال أناس سوديونو (Anas Sudijono) بأن الإختبار T هو

الإختبار الإحصائي لإختبار الفرض الصفري هل هو صحيح أو زائف^٦. وتستخدم الباحثة التحليل عبر

منهج SPSS. V. 17.

ح- خطوات التجربة

١- مرحلة الإعداد

أ) تصميم خطة التدريس: صممت الباحثة خطة التدريس قبل أن تبدأ عملية التعليم التجريبي

باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتكون موجهة في إجراءات التعليم.

ب) اختيار المواد الدراسية: إن اختيار المواد الدراسية للعمل التجريبي من الكتاب المقرر للطلبة

"العربية بين يديك كتاب"

٢- مرحلة التجربة

أ) قامت الباحثة بإعطاء الاختبار القبلي قبل اجراء تدريب الدور "اسم-فعل".

^٥ مرجع سابق، ص: ٩٥

^٦ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1987, hal: 278

ب) تقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة خلال التطبيق التجريبي باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتكوين الجملة العربية. وهو في ٨ لقاءات مع الطلاب وتساوي خصه واحدة ٩٠ دقيقة،

وذلك في الفترة ما بين ٧ فبراير ٢٠١١ - ٣١ مارس ٢٠١١.

ج) وبعد الانتهاء من التعليم التجريبي، قامت الباحثة بإعطاء الاختبار البعدي ويعقد هذا الاختبار لدى أفراد المجموعة من الطلاب للحصول على نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق.

٣- التصحيح وتقدير الدرجة

بعد انتهاء الطلبة من إجابة الأسئلة تبدأ الباحثة في تصحيحها. وكل من البنود بتقدير الدرجة حسب المجموعة، حتى إذا تمكن جميع الطلاب في المختبر من الإجابة على جميع الأسئلة إجابة صحيحة يكون تقدير الدرجة (١٠٠).

وفسرت تقدير الدرجة إلى نتيجة مقررة على أساس تقدير الدرجة المعيارية (PAP) كما ذكرت في كتاب الدراسي المقرر، كما هو مبين في الجدول الآتي:

الجدول ٣.٣: معيار نتيجة الطلاب في الاختبار

الرقم	التقدير	الدرجات	النسبة المئوية
١	جيد جدًا	٨٠ - ١٠٠ (A)	٨٠% - ١٠٠%
٢	جيد	٧٠ - ٧٩ (B)	٧٠% - ٧٩%
٣	مقبول	٦٠ - ٦٩ (C)	٦٠% - ٦٩%
٤	ناقص	٥٠ - ٥٩ (D)	٥٠% - ٥٩%

٥	فاشل	٠٠- ٤٩ (E)	٠٠% - ٤٩%
---	------	------------	-----------

ط- مراحل تنفيذ الدراسة

ان المراحل التي تستخدمها الباحثة لجمع كل البيانات والمعلومات المتعلقة بهذا البحث فهي

كما يلي:

- ١- استأذنت الباحثة من الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج القيام بهذا البحث.
- ٢- استأذنت الباحثة من رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج أن تقوم بهذا البحث.
- ٣- حددت المجموعتين، وهما مجموعة التجربة ومجموعة الضابطة. وهما من الفصل ٢ L البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

كما سبق ذكره أن هناك مشكلات ستحاول اجابتها خلال هذا البحث يعنى (١) كيف يتم استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، و (٢) ما مدى فعالية تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

لإجابة الأسئلة السابقة تعرض الباحثة البيانات كما جرى في المظاهر الواقعية و تفصيلها فيما يلي:

أ- عرض البيانات

١- نبذة تاريخية عن البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

أ) مكان البرنامج

يعتبر البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية أحد من برامج التعليمية اللغوية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وتقع هذه الجامعة في شارع غاجايانا رقم ٥٠ دينويو بمدينة مالانج جاوى الشرقية.

ب) تأسيس البرنامج

أسس البروفيسور إمام سوفرايوغو مدير الجامعة هذا البرنامج في سنة ١٩٩٧م. الهدف بتأسيس هذا البرنامج ترقية كفاءة الطلبة في فهم اللغة العربية والكلام بها وأيضا لكي تكون وسيلة في الدراسة الإسلامية. ومن تكثيف التدريبات اللغوية أن يستوعب الطلبة عند القيام بالدراسة المعلومات باللغة العربية نفسها، للوصول إلى الهدف المرجو وهو الترقية المستمرة في العلوم المتنوعة. وأما الإجراءات من هذا البرنامج فهي كما يلي:^١

١. يجري البرنامج لمدة سنة واحدة مكثفا
٢. يحاول المعلم والطلبة استخدام اللغة العربية في عملية التدريس
٣. عملية التدريس خمس حصص في اليوم، يوم الإثنين حتى الجمعة
٤. المادة الدراسية مأخوذة من الكتب والمعلومات التي كتبها الناطق الأصلي

¹ Pelayanan Bahasa Program Khusus Perkuliahan Bahasa Arab (PKPBA). (Online),
(http://www.angelfire.com/alt2/uin_malang/bahasa_arab.htm, diakses 29 Desember 2010)

٥. ينفذ البرنامج لجنة ترقية اللغة العربية التي تتكون من معلمي اللغة العربية. ويجتهدون في

الحديث بالعربية لوجود البيئة العربية

٦. تنظم لجنة خاصة لوجود عملية التدريس المكثفة

للتشجيع هذا البرنامج لابد وجود البيئة اللغوية الجيدة، فالمسؤولية ليست تقع فقط على

ظهر معلم اللغة العربية بل على جميع المعلمين في جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية

بمالانج. ويقام الإختبار القبلي لجميع الطلبة ثم يقسمون حسب كفاءتهم اللغوية للتسهيل على

المعلم اختيار طريق التعليم المناسب في الفصل

(ج) الطلاب

تطور عدد طلبة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج سنة بعد سنة،

وجميع الطلاب الجدد في هذه الجامعة لابد من اشتراكهم في هذا البرنامج. وفي سنة ٢٠١٠-٢٠١١

٢٠١١ م الحالي، قبل عدد الطلاب ٢٠٢١٣ كما يلي:

الجدول ٤.١ عدد الطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٠-٢٠١١ م

رقم	الفصل	المبنى	عدد الطلاب	رقم	الفصل	المبنى	عدد الطلاب
١	١A	٢٠١A	٣٥ طالبا	٣٣	٢G	٢١٠B	٣٦ طالبا
٢	٢A	٢٠٢A	٣٧ طالبا	٣٤	٣G	٢١١B	٣٦ طالبا

طالب ٣٦	٢٢٢B	٤G	٣٥	طالب ٣٧	٢٠٣A	٣A	٣
طالب ٣٦	٢٢١B	٥G	٣٦	طالب ٣٦	٢٠٤A	٤A	٤
طالب ٣٦	٢٢٠B	١H	٣٧	طالب ٣٥	٢٠٥A	٥A	٥
طالب ٣٥	٢١٩B	٢H	٣٨	طالب ٣٦	٢٠٦A	١B	٦
طالب ٣٥	٢١٨B	٣H	٣٩	طالب ٣٦	٢٠٧A	٢B	٧
طالب ٣٥	٢١٧B	٤H	٤٠	طالب ٣٦	٢٠٨A	٣B	٨
طالب ٣٥	٢١٦B	٥H	٤١	طالب ٣٦	٢٠٩A	٤B	٩
طالب ٣٤	٢١٥B	١I	٤٢	طالب ٣٥	٢١٠A	٥B	١٠
طالب ٣٤	٢١٤B	٢I	٤٣	طالب ٣٥	١٠١A	١C	١١
طالب ٣٤	٣٠٢B	٣I	٤٤	طالب ٣٥	١٠٢A	٢C	١٢
طالب ٣٥	٣٠٣B	٤I	٤٥	طالب ٣٤	١٠٣A	٣C	١٣
طالب ٣٥	٣٠٤B	٥I	٤٦	طالب ٣٦	١٠٤A	٤C	١٤
طالب ٣٣	٣٠٥B	١J	٤٧	طالب ٣٥	١٠٥A	٥C	١٥
طالب ٣٤	٣٠٦B	٢J	٤٨	طالب ٣٥	١١٢A	١D	١٦
طالب ٤٣	٣٠٧B	٣J	٤٩	طالب ٣٤	١١٣A	٢D	١٧
طالب ٣٤	٣٠٨B	٤J	٥٠	طالب ٣٥	١١٤A	٣D	١٨
طالب ٣٤	٣٠٩B	٥J	٥١	طالب ٣٦	١١٧A	٤D	١٩
طالب ٣٣	٣١٢B	١K	٥٢	طالب ٣٧	١١٨A	٥D	٢٠
طالب ٣٣	٣١٣B	٢K	٥٣	طالب ٣٥	٢٠٨B	١E	٢١
طالب ٣٣	٣١٤B	٣K	٥٤	طالب ٣٦	٢٠٧B	٢E	٢٢
طالب ٣٣	٣١٥B	٤K	٥٥	طالب ٣٧	٢٠٦B	٣E	٢٣
طالب ٣٤	٣١٦B	٥K	٥٦	طالب ٣٦	٢٠٥B	٤E	٢٤
طالب ٣١	٣١٧B	١L	٥٧	طالب ٣٦	٢٠٤B	٥E	٢٥
طالب ٣٣	٣١٨B	٢L	٥٨	طالب ٣٦	٢٠٣B	١F	٢٧
طالب ٣٤	٣١٩B	٣L	٥٩	طالب ٣٦	٢٠٢B	٢F	٢٨
طالب ٣٢	٣٢٠B	٤L	٦٠	طالب ٣٦	٢٠١B	٣F	٢٩
طالب ٣٤	٣٢١B	٥L	٦١	طالب ٣٦	٢١٢B	٤F	٣٠
طالب ٣٦	١٠٩B	١M	٦٢	طالب ٣٦	٢١٣B	٥F	٣١
طالب ٣٦	١١٠B	٢M	٦٣	طالب ٣٦	٢٠٩B	١G	٣٢

د) المعلم

إن معلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص هم خريجي الجامعات في البلدان العربية

مثل مصر، السودان، المغرب، سوريا، المملكة العربية السعودية و الجامعات في إندونيسيا.

وعدددهم الكلي للعام الجامعي ٢٠١٠-٢٠١١ م ١٣٧ (مائة وسبعة وثلاثون).

هـ) الكتاب الدراسي

وأما الكتاب المدروسة في هذا البرنامج "العربية بين يديك"، تأليف: د. عبد الرحمن بن

ابراهيم الفوزان، د. مختار الطاهر حسين، أ. محمد عبد الخالق محمد فضل. الطبعة المكتب

الرئيس العربية للجميع المملكة العربية السعودية. والكتاب "العربية للناشئين" يستخدم في

الماضي.

٢- استخدام تدريب الدور "اسم-فعل"

قامت الباحثة بالتجريب تدريب الدور "اسم-فعل" في اليوم الإثنين ٧ فبراير ٢٠١١ م.

قدّمت الباحثة الأسئلة للطلبة واحدا فواحدا شفويا ثم كتب الإجابة في السبورة. وتتم هذه

الدراسة بملاحظة اجابة الطلبة؛ قسّمت الجمل إلى قسمين، الجملة الفعلية و الجملة الاسمية حتى

يفهم الطلبة بأن الجملة في اللغة العربية نوعان. وتعتمد الباحثة إلى الكتاب الدراسي المستخدم،

ومن موضوعات في هذا الفصل الجامعي و تستخدم لهذه الدورة هي: الحياة الزوجية، والحياة في المدينة.

وأما التخطيط من هذا التدريب كما يلي:

أ) إعطاء الأسئلة للطلبة واحدا فواحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة

ب) إعطاء النظام

ج) قسّم الفصل إلى فراق

د) تجريب تدريب الدور "اسم-فعل"

وفي التفصيل كما تعد الباحثة أنشطة عملية التعليم في خططها التدريس التالية:

١) الموضوعات والمرجع:

الحياة الزوجية، والحياة في المدينة من الكتاب " العربية بين يديك " كتاب الطالب (٢)، تأليف:

د. عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، د. مختار الطاهر حسين، أ. محمد عبد الخالق محمد فضل.

الطبعة المكتب الرئيس العربية للجميع المملكة العربية السعودية.

٢) المؤشرات:

- أن يقدر الطلبة على استخدام المفردات الجديدة عما يتعلق بالموضوع في جمل صحيحة

- أن يقدر الطلبة على انتاج الجملة الاسمية

- أن يقدر الطلبة على انتاج الجملة الفعلية

٣) التقويم

تقدم الباحثة أسئلة مما تتعلق بالمادة شفويا وتحريريا. والتقويم تعطيتها الباحثة بعد اجراء

تدريب الدور. وهذه هي أنشطة عملية التعليم في الفصل:

الجدول ٤.٢ أنشطة عملية التعليم

اللقاء	الأنشطة التعليمية			الايضاح
	الباحثة	الفرقة التجريبية	الفرقة الضابطة	
١	عرض المفردات	فتاة، شاب، قلق، أريد، أجد، تعرف، سمعتُ	فتاة، شاب، قلق، أريد، أجد، تعرف، سمعتُ	الحياة الزوجية (الحوار ١)
	إعطاء الأسئلة	اجابة السؤال واحدا فواحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة	اجابة السؤال واحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة	
	الملاحظة و قسّمت الجمل إلى قسمين، الجملة الفعلية و الجملة الاسمية	الاستماع والسؤال	الاستماع والسؤال	
٢	عرض المفردات	زوج، زوجة، قابل، فكَرّ، يشكو، يأخذ، تتكلم	زوج، زوجة، قابل، فكَرّ، يشكو، يأخذ، تتكلم	الحياة الزوجية (التهيئة ١)
	إعطاء النظام	يعمل بعض الطلبة بتكوين الجملة الاسمية والفعلية بعد إعطاء الأنماط	اجابة الأسئلة ص: ٥٣، ٥٧ (عن تأييد الجملة الاسمية والفعلية)	
٣	عرض المفردات	تَهْتَم، عنيدة، أسهر، أسرة، أُخْرِج، أَرْجِع، تَغَيَّر	تَهْتَم، عنيدة، أسهر، أسرة، أُخْرِج، أَرْجِع، تَغَيَّر	الحياة الزوجية (الحوار ٢)
	قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة ثلاثة أنفار	تكوين الجملة (من الجملة الاسمية ثم إلى الجملة الفعلية)	اجابة الأسئلة ص: ٥٩، ٦٠ (استخدام أنا، أنت، هو في الجملة الاسمية)	
٤	عرض المفردات	صورة، كبيرة، آباء، يترك، نائم، ضرورة، تبقى	صورة، كبيرة، آباء، يترك، نائم، ضرورة، تبقى	الحياة الزوجية (التهيئة ٢)

		- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة خمسة أنفار	
الحياة في المدينة (الحوار ١)	نترك، قرية، عاصمة، نرحل، مزرعة، أهل، جيران	نترك، قرية، عاصمة، نرحل، مزرعة، أهل، جيران	عرض المفردات	٥
	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة خمسة أنفار	
الحياة في المدينة (التهيئة ١)	يفضل، يواجه، تلوث، جريمة، ازدحام، ريف، شخص	يفضل، يواجه، تلوث، جريمة، ازدحام، ريف، شخص	عرض المفردات	٦
	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة ثلاثة أنفار	
الحياة في المدينة (الحوار ٢)	تقع، طريق، أصل، الإشارة الضوئية الثالثة، أتحه، أنعطف، أستمّر	تقع، طريق، أصل، الإشارة الضوئية الثالثة، أتحه، أنعطف، أستمّر	عرض المفردات	٧
	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	- ط ١: يأخذ بطاقة السؤال - ط ٢: تكوين الجملة الاسمية شفوياً - ط ٣: يكتب الإجابة - ط ٤: تغير إلى الجملة الفعلية شفوياً - ط ٥: يكتب الإجابة	قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة ثلاثة أنفار	

	الماضي، والمضارع، والامر	الفعلية		
الاختبار البعدي	اجابة السؤال واحدا فواحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة	اجابة السؤال واحدا فواحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة	إعطاء الأسئلة	٨
	-	-	الملاحظة اجابة الطلبة	

لتكميل المعلومات قامت الباحثة الحوار مع رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة

مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج د. مفتاح الهدى. وحصلت المعلومات التالية:

أ) كفاءة الطلبة في اللغة العربية

إن كفاءة الطلبة في اللغة العربية مختلفة لأنهم يأتون من المؤسسات و المدارس المختلفة بعضهم قد سبق تعلم العربية وبعضهم لم يسبق التعلم. هذه الظاهرة تدفع إلى المشكلات عند عرض المواد الدراسية. ومن محاولات لجنة البرنامج لحل هذه المشكلات تجميع الطلبة حسب قدرتهم اللغوية لتسهيل على المدرس مهمة رعاية الطلبة. فوضع هذا البرنامج الطلبة في ثلاث درجات، هي المتفوق والمتوسط والضعفاء.

ب) الخطوات لتشجيع الطلبة على مطالعة اللغة العربية

أما الخطوات لتشجيع الطلبة لاشتراك هذا البرنامج على ظهر الأساتذة وخاصة وليّ الفصل

لكي يحضر الطلبة في الفصل للتعلم، وأما عموما التشجيعات فهي:

١) أن الكتاب المقرر مطبوعة بالنصوص العربية من العربي وتدرج في التحضير بداية من الجز

الأول ثم الثاني.

٢) النشاط اللغوي للتنويع والترويح، ومن الأنشطة هي مسابقة في كتابة المجلة الحائطية،

والخطابة، والمناظرة العربية.

٣) كتابة البحث العلمي القصيرة باللغة العربية عند آخر السنة الدراسية أو قبيل التخرج من

البرنامج.

٣- فعالية تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة

لمعرفة تنمية كفاءة الطلبة في انتاج الجملة الاسمية والجملة الفعلية، قامت الباحثة بتقديم

الاختبار. ونوع هذه الاختبار هو التعبير التحريري. وهذه هي نتيجة الاختبار:

الجدول ٤.٣ نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للفرقة الضابطة

رقم الطالب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
١	٦٠	١٠	٧٠	٦٠
٢	٦٠	١٠	٧٠	٦٠
٣	٦٠	١٠	٦٠	٦٠
٤	١٥	١٠	٢٥	٢٥
٥	٧٢	١٠	٨٥	٧٠
٦	٧٠	١٠	٨٠	٧٥
٧	٨٠	٦٥	٨٦	٨٢
٨	٧٥	١٠	٦٠	٧٠
٩	٢٥	١٠	٣٠	٣٠
١٠	٧٠	٧٢	٨٨	٨٤
١١	٦٦	١٠	٨٥	٨٢
١٢	٥٠	١٠	٦٠	٤٥

١٣	٦٨	١٠	٨٥	٨٢
١٤	٥٢	١٠	٦٥	٦٠
١٥	٧٥	٧٠	٨٧	٨٥
المعدل	٥٩,٨٦٦٦٧	٢١,٨	٦٩,٠٦٦٦٧	٦٤,٦٦٦٦٧

الجدول ٤.٤ نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للفرقة التجريبية

رقم الطالب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
١	٧٢	٧٠	٩٨	٩٥
٢	٦٦	١٠	٨٨	٨٨
٣	٤٠	١٠	٧٧	٧٧
٤	٦٠	١٠	٧٨	٧٨
٥	٧٠	١٠	٩٥	٩٣
٦	٧٠	١٠	٩٠	٩٠
٧	٦٠	١٠	٧٦	٧٥
٨	٥٠	١٠	٧٥	٧٠
٩	٦٢	١٠	٨٥	٨٥
١٠	٥٤	١٠	٨٦	٨٦
١١	٥٥	١٠	٧٨	٧٩
١٢	٨٠	٧٢	١٠٠	١٠٠
١٣	٦٦	١٠	٩٠	٩٠
١٤	٥٨	١٠	٨٥	٨٢
١٥	٧٨	٦٠	٩٥	٩٥
المعدل	٦٢,٧٣٣٣٣	٢١,٤٦٦٦٧	٨٦,٤	٨٥,٥٣٣٣٣

الجدول ٤.٥ المقارنة نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في تكوين الجملة بين الفرقة الضابطة والتجريبية

Group Statistics

	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Isim1	Kontrol	15	59,8667	18,33758	4,73474
	Eksperimen	15	62,7333	10,68020	2,75762
Isim2	Kontrol	15	69,0667	19,96592	5,15518
	Eksperimen	15	86,4000	8,31350	2,14654
Fiil1	Kontrol	15	21,8000	24,46630	6,31717
	Eksperimen	15	21,4667	23,86230	6,16122
Fiil2	Kontrol	15	64,6667	19,08877	4,92870
	Eksperimen	15	85,5333	8,56794	2,21223

بناءً على هذا الجدول، نستطيع أن نعرف أن المعدل في الاختبار القبلي في تكوين الجملة الاسمية

للفرقة الضابطة (isim 1 kontrol) ٥٩,٨٦٦٧ والمعدل في الاختبار البعدي (isim 2 kontrol)

٦٩,٠٦٦٧ فنعرف أن الفرق بينهما ٩,٢. وأما المعدل في الاختبار القبلي للفرقة التجريبية (isim 1

eksperimen) ٦٢,٧٣٣٣ والمعدل في الاختبار البعدي (isim 2 eksperimen) ٨٦,٤٠٠٠ فنعرف أن

الفرق بينهما ٢٣,٦٦٦٧.

والمعدل في الاختبار القبلي في تكوين الجملة الفعلية للفرقة الضابطة (fiil 1 kontrol) ٢١,٨٠٠٠

والمعدل في الاختبار البعدي (fiil 2 kontrol) ٦٤,٦٦٦٧ فنعرف أن الفرق بينهما ٤٢,٨٦٦٧. وأما

المعدل في الاختبار القبلي للفرقة التجريبية (fiil 1 eksperimen) ٢١,٤٦٦٧ والمعدل في الاختبار البعدي

(fiil 2 eksperimen) ٨٥,٥٣٣٣ فنعرف أن الفرق بينهما ٦٤,٠٦٦٦.

ولمعرفة مدى فعالية تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة اعتماداً على

نتيجة الاختبار البعدي في الفرقة الضابطة والفرقة التجريبية. فتستخدم الباحثة التحليل عبر منهج SPSS.

17. V من البيانات الآتية نعرف نتيجة الفروق كما يلي:

الجدول ٤.٦ نتيجة الفروق بين الفرق الضابطة والتجريبية

Independent Samples Test										
		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
Isim1	Equal variances assumed	1,645	,210	-,523	28	,605	-2,86667	5,47925	-14,09041	8,35708
	Equal variances not assumed			-,523	22,518	,606	-2,86667	5,47925	-14,21481	8,48148
Isim2	Equal variances assumed	6,320	,018	-3,104	28	,004	-17,33333	5,58422	-28,77209	-5,89458
	Equal variances not assumed			-3,104	18,713	,006	-17,33333	5,58422	-29,03339	-5,63328
Fii11	Equal variances assumed	,010	,921	,038	28	,970	,33333	8,82425	-17,74231	18,40898
	Equal variances not assumed			,038	27,983	,970	,33333	8,82425	-17,74282	18,40949
Fii12	Equal variances assumed	6,697	,015	-3,862	28	,001	-20,86667	5,40241	-31,93300	-9,80033
	Equal variances not assumed			-3,862	19,421	,001	-20,86667	5,40241	-32,15747	-9,57586

لأن قيمة t المحسوبة $(-3,104)$ أكبر من قيمة t -tabel $(1,701)$ ، و $\text{sig.}2 (0,04)$ أصغر من $0,05$ ، فالفرض الصفر (H_0) مردود والفرض البديل (H_a) مقبول. وستجد هنا أن تعليم اللغة العربية باستخدام تدريب الدور فعال لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة. من النتيجة المعدل السابقة نعرف بأن الفرق التجريبية لها كفاءة في تكوين الجملة إما الفعلية وإما الاسمية أكثر جودة بنسبة إلى كفاءة الطلبة في الفرق الضابطة.

(H_0) = تعليم اللغة العربية باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل" غير فعال لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة

(H_a) = تعليم اللغة العربية باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل" فعال لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة

ب- مناقشة نتائج البحث

تأسيسا على أهمية تعليم مهارة الكتابة و على المحاولة في تنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة، فتتعرض الباحثة عن تحليل نتائج البحث عن استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" داخل الفصل. بناء على ذلك فهذا التدريب على أنه محاولة فعالة لمساعدة الطلبة الضعيفة بنسبة إلى كفاءتهم اللغوية على تكوين الجملة العربية البسيطة، ومن ناحية أخرى أن تدريب الدور "اسم-فعل" يساعد المدرس للتنوع في عمالية التعليم و يتتعد عن الخوف عند الطلبة الضعيفة في تعلم اللغة العربية حتى يرغبون فيها.

تدريب الدور "اسم-فعل" يساعد الطلبة في تكوين الجملة ابتعادا عن الخوف والملل. مناسبة كما قال حسن بشير صديق أن يكتف التّدريبات اللغوية التي تحيل المعلومات اللغوية إلى مهاراتٍ لغوية يجعل الطالب ماهر في فهم اللغة فهما صحيحا، ويتحدث باللغة حديثا صحيحا، ويقرأ اللغة قراءة صحيحة، ويكتب اللغة كتابة صحيحة.^٢ وفي هذا البحث وجدت الباحثة أن الطلبة ينتج الجملة الاسمية أكثر رغبة بنسبة إلى الجملة الفعلية، هذا الواقع من مصادر الصعوبات التفكير اللغوي الثنائي لدى المتعلمين مما يؤثر في نقل الخبرة اللغوية من اللغة الأم إلى اللغة العربية. وهذه الظاهرة تحتاج إلى المعالجة، وبناء المناهج المناسبة، واختيار أساليب التدريس الملائمة للتغلب على هذه الصعوبات والمشكلات.

تدريب الدور "اسم-فعل" يساعد الطلبة في تكوين الجملة إما الاسمية وإما الفعلية، لأن الطلبة

^٢ حسن بشير صديق، العربية لغير العرب: منهج مقترح للتخصّير والتدريس، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة

مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا. ٢٠٠٨ م، ص ٩٨

ينتج الجملة الاسمية ثم الفعلية حسب ترتيب الدور وينمي كفاءة الطلبة في تكوين الجملة. قال علي محمد نور المدني تؤثر البيئة الثقافية تأثيراً عميقاً في تعلم العربية. وهذه البيئة يتخذها الدارس لنفسه من واقع قائم يتخير فيه تلقي اللغة.^٣ فاستخدمت البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك بمالانج الكتاب المقرر "العربية بين يديك" ألفه ناطق الأصلي ففيه مليئة بثقافة العربية الإسلامية.

ورأى مفتاح الهدى أن المشكلات التي يواجهها الدارس الإندونيسي أثناء تعلم اللغة العربية، منها: نظم الكلام، لأن الجملة العربية نوعان الاسمية والفعلية، ولا يأتي الجملة في الإندونيسية إلا الاسمية.^٤ ومع ذلك يمكن تخطي هذه المشكلات بالمدرّس الكفو كما قال حسن بشير صديق، لأنه علماً وتدريباً يعتبر قطب العملية التعليمية الخاصة بتقديم العربية للناطقين بغيرها، وهو وحده يمكنه تجاوز نقاط الضعف في المنهج، وفي الطالب. وهو وحده الذي يمكنه من خلال ممارسة العملية التعليمية أن يحلّ المشاكل المتعلقة بجميع أطراف القضية التعليمية.^٥ وهذا اجابة لنتيجة المقابلة بين الباحثة و رئيس البرنامج، قال رئيس لتشجيع الطلبة لاشتراك هذا البرنامج على ظهر الأساتذة وخاصة وليّ الفصل لكي يحضر الطلبة في الفصل للتعلم.

وبعد الملاحظة وبنظر إلى نتيجة الاختبار وجدت الباحثة بأن تدريب "اسم-فعل" فعالة لينمي

^٣ علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج

الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨، ص ٣٤٣

^٤ مفتاح الهدى، مشكلات تعليم اللغة العربية لدى الإندونيسيين، ٢٠٠٩ (الشبكة: ٤ أبريل ٢٠١٠)

^٥ حسن بشير صديق، المرجع السابق، ص ٩٨

كفاءة الطلبة في تكوين الجملة، ولكن بعض الطلبة في فصل ٢L يقدر أن ينتج الجملة العربية شفويا ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ- نتائج البحث

إعتمادا على الملاحظة والنتائج التي حصل عليها الطلاب في الاختبار، فيمكن للباحثة أن تكتب نتائج البحث فهي:

(١) استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" في تكوين الجملة في أول مرة فرديا ثم في الفرقة حتى يلعب كل فرد حسب ترتيب الدورة.

(٢) إن استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" ينمي كفاءة الطلبة الضعفاء بنسبة إلى كفاءتهم اللغوية في تكوين الجملة إما الجملة الاسمية وإما الجملة الفعلية ويصل إلى التدريس المرجو للطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. يقدر معظم الطلبة في انتاج وتكوين الجملة العربية شفويا ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا.

ب- التوصيات

توصي الباحثة بعد بحثها في تنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة بما تأتي:

١- في إثراء المفردات: أن تعطى المعجم المساعد المقترح لدى الطلبة، حتى يمكن استخدامه بالسهولة في إيجاد معنى المفردات المعينة في الكتاب المقرر يعنى "العربية بين يديك". يوجد المعجم المساعد في أيديهم ولكن لم يشبع حاجاتهم في فهم المفردات بأسرع ما يمكن، فالواقع لا يفتح الطلبة المعجم إلا قليلا وطلب من المعلم أن يترجم النصوص في الكتاب.

٢- لتنمية الكفاءة اللغوية: أن يعطى فرصة الكافية للطلبة لأن يطبق المفردات المعينة في الجملة المفيدة إما شفويا وإما تحريريا. وهذا أيضا يؤثر المفردات في ذهن الطلبة كثيرا بنسبة إلى مجرد الحفظ.

٣- لتنمية الكفاءة في انتاج تكوين الجملة: أن يعطى فرصة الكافية للطلبة في انتاج الجملة الاسمية والفعلية إما شفويا وإما تحريريا بدلا من الحفظ أو قواعد النحوية لأنها يسبب على الخوف و الحيرة عند الضعفاء. وتهتم المدرس بكتابة الطلبة لأن معظمهم ينطق سليما ولكن مخطئ في الكتابة.

ج- الاقتراحات

وبعد الملاحظة على نتيجة البحث تقترح الباحثة النقاط التالية:

١- أن التعليم باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل" تكون فعالة لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة ويصل إلى التدريس المرجو في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك

ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، فلهذا على المعلم اللغة العربية أن يستخدم نحو هذا

التدريب في عملية التدريس لتجنب عن التعليمية المملّة في الفصل.

٢-ترجي الباحثة أن تكون نتائج البحث يستفيد لمن الذين يهتمون كثيرا باللغة العربية وتعليمها.

٣-ترجي الباحثة أن تكون أن هذا البحث مرجعا من المراجع لكاتب البحث العلمي التالي.



قائمة المصادر والمراجع

أ. المصادر

١- القرآن الكريم

ب. المراجع العربية

٢- إتقان العربية في التعليم (الأولى)، (الجزائر: المجلس الأعلى للغة العربية) ١٤٢١ هـ

٣- أحمد إبراهيم قنديل، أسس طرق التدريس، (القاهرة: دار الكتب، ١٩٩٥ م)

٤- أسامة عبد العزيز، التفكير اللغوي الدلالي عند اللغويين القدامى، كلية الدعوة الإسلامية. ٢٠٠١ م.
(الشبكة: ٧ يناير ٢٠١١)

٥- توفيق الشواشي، دليل المعلم، (قطر: معهد اللغات)، ١٤٢٩ هـ

٦- جابر عبد المجيد جابر، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، ط. ٣ (مصر: دار النهضة العربية، ١٩٧٨ م)

٧- جمسري محمد شمس الدين، التفكير اللغوي الثنائي وعلاقته باكتساب اللغة الثنائية وتعلمها: اللغة العربية لدى الماليزي نموذجاً، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨ م

٨- حسن بشير صديق، العربية لغير العرب: منهج مقترح للتحضير والتدريس، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا. ٢٠٠٨ م

٩- ذوقان عبيدات، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، ط. ٣ (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧ م)

١٠- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، دون سنة)

١١- سعد عبد العزيز مصلوح، دراسة السمع والكلام صوتيات اللغة من الإنتاج إلى الإدراك، (القاهرة: عالم الكتب)، ٢٠٠٠ م

١٢- صلاح الدين الزعبلوي، في الجملة الفعلية والجملة الاسمية الجزء ١. في الشبكة: المكتبة الشاملة

١٣- عبد العليم إبراهيم. الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية (دار المعارف بمصر: ١٩٦٢ م)

١٤- عبد الله ربيع محمود، الملامح الأدائية عند الجاحظ في البيان والتبيين، ١٩٨٤ م، نقلا عن: د. علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، ٢٠٠٨ م، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا

١٥- علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨

١٦- محمد السيد علي، فعالية النموذجي "هيلدتاب" و "ميرل نمسون" في اكتساب تلاميذ المرحلة الابتدائية وتنمية بعض مهارة التفكير العلمي عندهم، مجلة كلية التربية جامعة المنصورة. العدد ٢٢، مايو، ١٩٩٣

١٧- محمود فهمي حجازي، علم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع)، دت

١٨- مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية)، ١٩٨٧ م

١٩- مفتاح الهدى، مشكلات تعليم اللغة العربية لدى الإندونيسيين، ٢٠٠٩ (الشبكة: ٤ ابريل ٢٠١٠)

٢٠- هديسون، علم اللغة الاجتماعي، ص ٨٨. كذلك انظر: نايف خرما، الكلام المحظور اجتماعيا، في كتاب: أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة، (الكويت: سلسلة عالم المعرفة)، ١٩٨٧ م

ج. البحوث

- ٢١- توفيق مرزقي (٢٠٠٩)، عن تطبيق طريقة تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز في تنمية مهارة الكتابة (دراسة تجريبية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بلمبانج)
- ٢٢- عبد العزيز. ٢٠٠٦ م. استراتيجية تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية (دراسة حالة بالبرنامج الخاصة لتعليم اللغة العربية)

د. المراجع الأجنبية

23- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada), 1987

- 24- *Materi-Materi Muhadharaat Atta'rifiyyah* tahun akademik 2010-2011 Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang
- 25- Moh Ainin. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka dengan Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang (UM), 2007
- 26- Pelayanan Bahasa Program Khusus Perkuliahan Bahasa Arab (PKPBA)
http://www.angelfire.com/alt2/uin_malang/bahasa_arab.htm. online: 29 Desember 2010
- 27- Turmudi. *Metode Statistika: Pendekatan Teoritis dan Aplikatif*, (Malang: UIN-MALANG PRESS), 2008



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- خلفية البحث

قد قامت جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بالمحاولات الكثيرة لترقية قدرات الطلبة في اللغة العربية، ومن هذا الجهد إقامة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. والطريقة الموحدة هي التي تستخدم في عملية التدريس، وذلك لأن اللغة العربية وحدة لا تتجزأ بين المهارات اللغوية الأربع؛ أي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة و مهارة الكتابة. وفي الفصل لابد أن يكون هناك فرصة كافية للطلبة في استخدام اللغة العربية في الاتصال إما شفويا وإما تحريريا لمعرفة مدى استعاب وفهم الطلبة.

إن تعليم وتعلم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية مشكلات، منها من ناحية الطلبة، وطرق تدريسه، وغيرها. ومن محاولات لجنة البرنامج لحل هذه المشكلات بجميع الطلبة حسب قدرتهم اللغوية للتسهيل على المدرس مهمة رعاية الطلبة. فوضع هذا البرنامج الطلبة في ثلاث درجات،

هي المتفوق والمتوسط والضعفاء حسب ترتيب الأبجد (A حتى L) ^١ فمن هنا نعرف فصل L للضعفاء؛ معظم الطلبة لم يدرس اللغة العربية من قبل بل منهم من لا يقرأ ولا يكتب العربية.

إن لكل لغة أنظمة، بل لها خصائص ومزايا معينة تختلف بسبب القوانين اللغوية لكل لغة. والذي

يهمنا هنا عرض بعض النماذج اللغوية العربية من إعداد المتعلمين الإندونيسيين في عملية التعلم.

تنتمي اللغة الإندونيسية إلى فصيلة اللغات الأسترونيسية، وهي فرع من فروع اللغات الأسترونيسية

التي كانت تنتشر انتشارا واسعا في أرخبيل الملايو في جنوب شرق آسيا. وأما اللغة العربية فتنتهي إلى

فصيلة اللغات الآرامية، والفينيقية العربية الجنوبية القديمة والبابلية أو ما يسمى باللغات السامية. ^٢ وتعني هنا

أنا للغتين تنتميان إلى أسرتين مختلفتين وتمتعان بخصائص وقواعد لغوية مختلفة.

وتصور هذه الفوارق المشكلات التي يواجهها الدارس الإندونيسي أثناء تعلم اللغة العربية. ^٣ ومن

وجوه الفوارق التي تؤدي إلى المشكلة يعنى الجملة العربية نوعان الاسمية والفعلية، ولا يأتي الجملة في

الإندونيسية إلا الاسمية، فكثيرا ما واجهه الدارس المشكلات في تكوين الجملة الفعلية. وهذه المشكلة

يواجهها خاصة الطلبة الضعفاء، مثل أنا كتبتُ الدرس، والعرب يمكن لهم ان يقولوا: "الدرس كتبت"،

^١ Materi-Materi *Muhadharat Atta'rifiah* tahun akademik 2010-2011 Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang (tanpa hal.)

^٢ محمود فهمي حجازي، علم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع)، دت، ص ١٣٢

^٣ مفتاح الهدى، مشكلات تعليم اللغة العربية لدى الإندونيسيين، ٢٠٠٩ (الشبكة: ٤ ابريل ٢٠١٠)

و"كتبت الدرس". فالمطلوب منهجٌ يستهدف التعليم المقصود منها أن تكتفِ التدريبات اللغوية التي تحيل المعلومات اللغوية إلى مهاراتٍ لغوية.^٤

والتدريبات أمر مهم ولازم لمعرفة مدى استيعاب الطلبة للمواد الدراسية، وكذلك أنها تساعد الطلاب على فهم المواد المدروسة وتذكرها في ذهنهم. وهذا يتماشى بما قاله طعيمة "أنّ التدريبات اللغوية تستهدف تمكين الطلاب من أن يسيطروا على الأنماط اللغوية التي تعلمها في الفصل. فالتدريب إذن وسيلة لحفر المهارة التي تعلمها الفرد.^٥ يُدرب التلاميذ على التعبير الشفوي و التعبير الكتابي. ففي التعبير الشفوي، يمكن توسيع دائرة الموضوعات، ما عدا الموضوعات المعينة أو البعيدة عن أفكار التلاميذ.^٦ وإطالة الفترة للطلبة في الفرقة الضعيفة سوف يساعدهم في فهم المواد واستيعابها. ومن الاقتراحات لحل مشكلات الطلبة تكليف التلاميذ أن يكتبوا في موضوع سبق التحدث فيه شفويا، كما يمكن مطالبتهم بالكتابة في موضوع لم يسبق شرحه، ويمكن تعدد الموضوعات ليختار منها التلميذ ما يميل إلى الكتابة فيه.

^٤ حسن بشير صديق، العربية لغير العرب: منهج مقترح للتحضير والتدريس، المؤتمر الدولي للغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة

مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا. ٢٠٠٨ م، ص ٩٨

^٥ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة : جامعة أم القرى، دون سنة)، ص ٢٤٦

^٦ عبد العليم إبراهيم. الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية (دار المعارف بمصر: ١٩٦٢ م) ص ١٢٧

انطلاقاً من هذه كلها ترغب الباحثة في بحثها تجريب تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

ب- مشكلة البحث

تأسيساً على المحاولات في ترقية عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. تتركز أسئلة هذا البحث على التجريب لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل"، وتفصيل هذه الأسئلة كما يلي:

١. كيف يتم استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بالانج؟
٢. ما مدى فعالية تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بالانج؟

ج- أهداف البحث

انطلاقاً من مشكلة البحث التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، يستهدف هذا البحث ما يلي:

١. معرفة كيفية استخدام تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة بالبرنامج

الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢. معرفة مدى فعالية تدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة بالبرنامج الخاص

لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

د- فرضية البحث

يفترض هذا البحث أن التطبيق الجيد لأسلوب تدريب الدور "اسم-فعل" في التعليم يساعد كثيراً

في تنمية كفاءة تكوين الجملة لدى الطلبة بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك

ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هـ - أهمية البحث

يرجى من هذا البحث أن يكون نافعا في ترقية تعليم اللغة العربية من الجهة النظرية والجهة

التطبيقية:

١. الأهمية النظرية، أن تكون نتيجة هذا البحث في مجاله إضافة لنتائج الباحثين السابقين والبيانات المفيدة للباحثين مستقبلا. فللدارس الإندونيسي على الأحسن أن نبدأ من الجملة الاسمية لارتاح الدارس واستقبالا للنفسية او السكولوجية، لأن اللغة الإندونيسية فقط تأتي بالجملة الاسمية.
٢. الأهمية التطبيقية، يرجى من هذا البحث أن يكون مرجعا لعملية التربية والتعليم لمدرّس اللغة العربية لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة عند الضعفاء.

و- حدود البحث

تحدد الباحثة بحثها كما يلي:

١. الحدود الموضوعية: حددت الباحثة دراستها فيما يتعلق بتدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة الطلبة في تكوين الجملة في الفرقة الضعيفة بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. والتركيز على انتاج الجملة الاسمية والفعلية البسيطة.
٢. الحدود المكانية: قامت الباحثة بهذه الدراسة لطلاب الفصل L في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. الحدود الزمانية: في الفصل الثاني للسنة الجامعية ٢٠١٠-٢٠١١ م

ز- تحديد المصطلحات

تشرح الباحثة فيما يلي بعض المصطلحات لإزالة خطأ التفاهم عند القارئ، ومن هذه المصطلحات كما يلي:

١. تدريب الدور "اسم-فعل": ينتج الطلبة الجملة الاسمية والفعلية حسب ترتيب الدور، في الدور

الأول ينتج الطلبة الجملة الاسمية وفي الدور الثاني ينتج الطلبة الجملة الفعلية وبالعكس.

٢. تكوين الجملة: انتاج الجملة البسيطة من ذهن الطلبة باستخدام المفردات المتعلقة بالموضوعات

المختارة، إما اسمية وإما فعلية.

ح- الدراسات السابقة

إن من البحوث السابقة هي ما قام بها:

١. عبد العزيز (٢٠٠٦) استراتيجية تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية (دراسة حالة بالبرنامج الخاصة لتعليم اللغة العربية)^٧ اهداف هذا البحث للعثور على استراتيجية تنظيم وتقديم وإدارة تدريس اللغة العربية ولوصف استراتيجية التدريس طبقها البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج و استراتيجية مثالية فيه باستخدام منهج البحث الكيفي.

ونائج هذا البحث هي (١) إن المدرسين في البرنامج الخاص لم يطبقوا باستراتيجية تنظيم التدريس لأن البرنامج اتخذ الكتاب "العربية بين يديك" موادا تدريسيا. وفي التدريس لا يرتبون هذه المواد حسب الوحدة، إنما توزع هذه المواد لعدد من المدرسين ويلقونها في نفس الوقت دون الترتيب من الوحدة الأولى ثم الثانية وما إلى ذلك وكذلك لا يوجد فيه تلخص إلا في المفردات فقط. (٢) وإن استراتيجية تقديم التدريس قام بها البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية لم يصل إلى ما يرم لأن الوسائل التدريسية الموجودة محدودة لاتستوفي لعدد الطلاب الكثير والفصول الكثيرة. (٣) وإن استراتيجية إدارة التدريس في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية تتكون من جدول المدرسين فقط، خالية من جدول خاص لاستخدام الوسائل التدريسية، وجدول أشكال الدراسية والتسجيلات عن تقدم الطلاب في الدراسة عند ولاية الفصول، وأنشطة لغوية لدى الطلاب، وضبط الدراسة لدى الطلاب. (٤) لم يعين البرنامج استراتيجية خاصة ولكن يعطى فرصة للمدرسين أن يقرروا

^٧ عبد العزيز، استراتيجية تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية (دراسة حالة بالبرنامج الخاصة لتعليم اللغة العربية)، رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية دراسات العليا، جامعة مولانا مالك ابراهيم بمالانج، ٢٠٠٦

استراتيجية مناسبة للفصل الدراسي. فقدمت الباحثة لعلاج النقصان باستخدام تدريب الدور "اسم-فعل".

٢. توفيق مرزقي (٢٠٠٩) تطبيق طريقة تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز في تنمية مهارة الكتابة (دراسة تجريبية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بلمبانج)^٨. اهداف هذا البحث معرفة فعالية وتطبيق أسلوب تقسيم الطلاب الى المجموعات في تنمية مهارة الكتابة باستخدام منهج التجريبي. وطبقت الباحثة طريقة تقسيم الطلاب الى المجموعات تارة في تدريب الدور "اسم-فعل".

أما نتائج هذا البحث هي (١) إن استخدام اسلوب تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز فعال وتبين تفوقه من الطريقة التقليدية التي استخدمها المدرس في المجموعة الضابطة. لذلك لخص أن هذا الأسلوب مناسب للتطبيق في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى فالمبانج. (٢) إن استخدام اسلوب تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز فعال في تنمية مهارة الكتابة من ناحية ترجمة الأفكار وترتيب العربي المناسب واختيار المفردات الصحيحة واستخدام الصيغ النحوية وتطبيق الإملاء العربي. (٣) إن المهارة الكتابية الأنسبة تعليمها باستخدام اسلوب تقسيم الطلاب الى المجموعات هي اختبار المفردات الصحيحة.

^٨ توفيق مرزقي، تطبيق طريقة تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز في تنمية مهارة الكتابة (دراسة تجريبية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بلمبانج)، رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية دراسات العليا، جامعة مولانا مالك ابراهيم بمالانج،

وأما هذا البحث فإنه يتعلق بتدريب الدور "اسم-فعل" لتنمية كفاءة تكوين الجملة لدى الطلبة
الضعفاء في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.



قائمة المصادر والمراجع

أ. المصادر

١- القرآن الكريم

ب. المراجع العربية

٢- إتقان العربية في التعليم (الأولى)، (الجزائر: المجلس الأعلى للغة العربية) ١٤٢١ هـ

٣- أحمد إبراهيم قنديل، أسس طرق التدريس، (القاهرة: دار الكتب، ١٩٩٥ م)

٤- أسامة عبد العزيز، التفكير اللغوي الدلالي عند اللغويين القدامى، كلية الدعوة الإسلامية. ٢٠٠١ م.
(الشبكة: ٧ يناير ٢٠١١)

٥- توفيق الشواشي، دليل المعلم، (قطر: معهد اللغات)، ١٤٢٩ هـ

٦- جابر عبد المجيد جابر، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، ط. ٣ (مصر: دار النهضة العربية، ١٩٧٨ م)

٧- جمسري محمد شمس الدين، التفكير اللغوي الثنائي وعلاقته باكتساب اللغة الثنائية وتعلمها: اللغة العربية لدى الماليزي نموذجاً، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعولمة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨ م

٨- حسن بشير صديق، العربية لغير العرب: منهج مقترح للتحضير والتدريس، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا. ٢٠٠٨ م

٩- ذوقان عبيدات، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، ط. ٣ (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧ م)

١٠- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، دون سنة)

١١- سعد عبد العزيز مصلوح، دراسة السمع والكلام صوتيات اللغة من الإنتاج إلى الإدراك، (القاهرة: عالم الكتب)، ٢٠٠٠ م

١٢- صلاح الدين الزعبلوي، في الجملة الفعلية والجملة الاسمية الجزء ١. في الشبكة: المكتبة الشاملة

١٣- عبد العليم إبراهيم. الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية (دار المعارف بمصر: ١٩٦٢ م)

١٤- عبد الله ربيع محمود، الملامح الأدائية عند الجاحظ في البيان والتبيين، ١٩٨٤ م، نقلا عن: د. علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، ٢٠٠٨ م، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا

١٥- علي محمد نور المدني، عوامل معينة على تعلم العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر الدولي اللغة العربية والعملة وجهها لوجه. جامعة مالانج الحكومية إندونيسيا بالتعاون مع اتحاد المدرسين للغة العربية إندونيسيا، ٢٠٠٨ م

١٦- محمد السيد علي، فعالية النموذجي "هيلدتاب" و "ميرل نمسون" في اكتساب تلاميذ المرحلة الابتدائية وتنمية بعض مهارة التفكير العلمي عندهم، مجلة كلية التربية جامعة المنصورة. العدد ٢٢، مايو، ١٩٩٣

١٧- محمود فهمي حجازي، علم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع)، دت

١٨- مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية)، ١٩٨٧ م

١٩- مفتاح الهدى، مشكلات تعليم اللغة العربية لدى الإندونيسيين، ٢٠٠٩ (الشبكة: ٤ ابريل ٢٠١٠)

٢٠- هديسون، علم اللغة الاجتماعي، ص ٨٨. كذلك انظر: نايف خرما، الكلام المحظور اجتماعيا، في كتاب: أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة، (الكويت: سلسلة عالم المعرفة)، ١٩٨٧ م

ج. البحوث

- ٢١- توفيق مرزقي (٢٠٠٩)، عن تطبيق طريقة تقسيم الطلاب الى المجموعات الإنجاز في تنمية مهارة الكتابة (دراسة تجريبية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بلمبانج)
- ٢٢- عبد العزيز. ٢٠٠٦ م. استراتيجية تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية (دراسة حالة بالبرنامج الخاصة لتعليم اللغة العربية)

د. المراجع الأجنبية

23- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada), 1987

- 24- *Materi-Materi Muhadharaat Atta'rifiyyah* tahun akademik 2010-2011 Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Malang
- 25- Moh Ainin. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka dengan Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang (UM), 2007
- 26- Pelayanan Bahasa Program Khusus Perkuliahan Bahasa Arab (PKPBA)
http://www.angelfire.com/alt2/uin_malang/bahasa_arab.htm. online: 29 Desember 2010
- 27- Turmudi. *Metode Statistika: Pendekatan Teoritis dan Aplikatif*, (Malang: UIN-MALANG PRESS), 2008



قائمة الملاحق

الأنشطة التعليمية

اللقاء	الأنشطة التعليمية		الايضاح
	الباحثة	الطلبة	
١	كُونِ الجملة بما عندك ثم اكتب في السبورة	(١) أنا أذهب إلى الجامعة (٢) أنا يذهب إلى الجامعة (٣) أذهب إلى الجامعة (٤) أنا ترجع (٥) ترجع و ثم أنا نوم (٦) أنت أريد ترجع (٧) أنا أرجك (٨) أنت تكتب (٩) أنت تكتب.. (١٠) أنا أكتب	(الاختبار القبلي) ينتج معظم الطلبة الجملة الاسمية. بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا. وبعض الطلبة ينتج الجملة قد سبق ذكرها الآخر
	الملاحظة و قسّمت الجمل إلى قسمين، الجملة الفعلية و الجملة الاسمية	الاستماع والسؤال	
٢	عرض المفردات (زوج، زوجة، قابل، فكَر، يشكو، يأخذ، تتكلم) إعطاء الأنماط	يتكون الجملة الاسمية ثم الفعلية بعد إعطاء الأنماط هذا محمد وهو طالب هذا محمد وهو طلب هذا فاطمة وهو طالب هذا قلم جديد هذا قلام جديد هذا سيارة جديد محمد ذهب إلى الجامعة محمد ذهب إلى الجمعة فاطمة ذهب إلى الجامعة	الحياة الزوجية (التهيئة ١) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا. وبعض الطلبة ينتج الجملة قد سبق ذكرها الآخر
	كُونِ الجملة بما عندك ثم اكتب في السبورة		

	هذا بيت جميل هذا سيارة جميل		
٣	عرض المفردات (تَهم، عنيدة، أسهر، أسرة، أخرج، أرجع، تغيّر) قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة ثلاثة أنفار	تكوين الجملة (من الجملة الاسمية ثم إلى الجملة الفعلية)	الحياة الزوجية (الحوار ٢) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا
		هي تَهم بزوجها هو تَهم بزوجها تَهم عائشة بزوجها تَهم عائشة بزوجتها أنتَ تعيش مع أسرتك هو تعيش مع أسرتك أنتَ تعيش مع أسرة يعود الزوج من المدينة يعود الزوجة من المدينة	
٤	عرض المفردات (صورة، كبيرة، آباء، يترك، نائم، ضرورة، تبقى) قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة خمسة أنفار الأسئلة: (saya tinggal di rumah yang besar, ayah kerja dan saya tidur, ibu tidak bekerja dan tetap di rumah)	١ ط : يأخذ بطاقة السؤال ٢ ط : تكوين الجملة الاسمية شفويا ٣ ط : يكتب الإجابة ٤ ط : تغير إلى الجملة الفعلية شفويا ٥ ط : يكتب الإجابة أنا أبقى في البيت أبقى في البيت أنا تبقى في البيت أبي يعمل و أنا أنام أبي يعمل و أنا تنام يعمل أبي و أنا أنام يعمل أبي و أنا أنم أمي لا يعمل و تبقى في البيت أمي لا تعمل و تبقى في البيت	الحياة الزوجية (التهيئة ٢) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا

الحياة في المدينة (الحوار ١) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا	١ - يأخذ بطاقة السؤال ٢ - تكوين الجملة الاسمية شفويا ٣ - يكتب الإجابة ٤ - تغير إلى الجملة الفعلية شفويا ٥ - يكتب الإجابة هو يترك القرية يترك القرية هو يترك القرية أحمد يعمل في العاصمة أحمد <u>يعمل</u> في العاصمة يعمل أحمد في العاصمة هو يعمل في المزرعة يعمل في المزرعة	٥ عرض المفردات (نترك، قرية، عاصمة، نرحل، مزرعة، أهل، حيران) قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة خمسة أنفار. الأسئلة: (dia meninggalkan desa, Ahmad bekerja di ibu kota, dia bekerja di sawah)
الحياة في المدينة (التهيئة ١) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا	تكوين الجملة من الجملة الاسمية ثم إلى الجملة الفعلية أفضل الحياة في المدينة أنا أفضل الحياة في المدينة هو <u>تفضل</u> الحياة في المدينة أحمد يفضل الحياة في المدينة تحدث التلوث في المدينة <u>يواجه</u> المدينة الازدحام تواجه المدينة الازدحام <u>توجه</u> المدينة الازدحام	٦ عرض المفردات (يفضل، يواجه، تلوث، جريمة، ازدحام، ريف، شخص) قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة ثلاثة أنفار كون الجمل باستخدام المفردات الجديدة
الحياة في المدينة (الحوار ٢) بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا	تكوين الجملة من الجملة الاسمية ثم إلى الجملة الفعلية	٧ عرض المفردات (تقع، طريق، أصل، الإشارة الضوئية الثالثة، أتجه، أنعطف، أستم) قسّمت الفصل إلى فراق، ولكل فرقة

	الجامعة تقع أمام المستشفى الجامعة تقع أمام المستشفى الإشارة الضوئية الثالثة بعد الجامعة أنا أنعطف يسارا	ثلاثة أنفار	٨
		كون الجمل باستخدام المفردات الجديدة	
(الاختبار البعدي) ينتج الطلبة الجملة الاسمية والفعلية. بعض الطلبة ينطق سليما ولكن لا يقدر أن يكتب صحيحا.	اجابة السؤال واحدا فواحدا شفويا ثم يكتب الإجابة في السبورة	إعطاء الأسئلة	٨
		الملاحظة اجابة الطلبة. الأسئلة قد سبق ذكرها	

المواد المدروسة والتدريبات

عَلَيْكَ بِذَاتِ الدِّينِ

الأمُّ : أَنْتَ قَلِقٌ يَا وَلَدِي، مَاذَا هُنَاكَ ؟ !

بلال : أُرِيدُ الزَّوْاجَ يَا أُمِّي، وَلَا أَجِدُ الْفَتَاةَ الْمُنَاسِبَةَ .

الأمُّ : هَذِهِ لَيْسَتْ مُشْكَلَةً . هُنَاكَ فَتَيَاتٌ كَثِيرَاتٌ

مُنَاسِبَاتٌ لِلزَّوْاجِ .

بلال : هَلْ تَعْرِفِينَ وَاحِدَةً مُنَاسِبَةً ؟

الأمُّ : فَاطِمَةُ بِنْتُ صَالِحٍ .

بلال : هَذِهِ غَيْرُ مُنَاسِبَةٍ ! إِنَّهَا فَقِيرَةٌ، لَا مَالَ لَهَا .

الأمُّ : مَا رَأَيْتُكَ فِي زَيْنَبِ بِنْتِ عَبْدِ اللَّهِ ؟

بلال : نَعَمْ، هِيَ مِنْ أُسْرَةٍ غَنِيَّةٍ، وَلَكِنِّي سَمِعْتُ أَنَّهَا غَيْرُ

جَمِيلَةٍ .

الأمُّ : هُنَاكَ هَدَى بِنْتُ عَبْدِ الْعَزِيزِ .

بلال : سَمِعْتُ أَنَّهَا ذَاتُ مَالٍ وَجَمَالٍ، وَلَكِنِّي أُرِيدُ

الْحَسَبَ وَالنَّسَبَ .

الأمُّ : تُرِيدُ الْمَالَ وَالْجَمَالَ وَالْحَسَبَ وَالنَّسَبَ . هَذِهِ لَا

تُحَقِّقُ السَّعَادَةَ !

بلال : مَا الَّذِي يُحَقِّقُ السَّعَادَةَ إِذَنْ ؟ !

الأمُّ : إِذَا أَرَدْتَ السَّعَادَةَ، فَعَلَيْكَ بِذَاتِ الدِّينِ .

بلال : ذَاتِ الدِّينِ . أَحَسَنْتُ يَا أُمِّي . هَذَا قَوْلُ

الرَّسُولِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : " فَاطْفَرُ

بِذَاتِ الدِّينِ، تَرَبَّتْ يَدَاكَ " .



مُفْرَدَات

تَدْرِيب ١

صِلْ بَيْنَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ .

جَمِيلٌ	أُمُّ	هُنَا	هُوَ	ابْنٌ	فَقِيرٌ	هَذَا
عَنِّي	بِنْتُ	هَذِهِ	هِيَ	أَبٌ	فَقِيرٌ	هَذَا
عَنِّي	بِنْتُ	هَذِهِ	هِيَ	أَبٌ	فَقِيرٌ	هَذَا
عَنِّي	بِنْتُ	هَذِهِ	هِيَ	أَبٌ	فَقِيرٌ	هَذَا

تَدْرِيب ٢

رَتِّبِ الصِّفَاتِ بِحَسَبِ أَهَمِّيَّتِهَا عِنْدَ الزَّوْجِ، وَعِنْدَ الزَّوْجَةِ.

الترتيب عند الزوج	الترتيب عند الزوجة	
١-	١-	المال
٢-	٢-	الجمال
٣-	٣-	الحسب
٤-	٤-	النسب

مُلاحَظَةُ نَحْوِيَّة

أقسام الجملة

الجملة قسمان : اسمية : تبدأ باسم، وفعلية تبدأ بفعل .

أُدْرُسْ وَلاَحِظْ .

الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
المدرسة كبيرة .	ذهب الطالب إلى المدرسة .
المسجدان قريبان .	أريد الزواج .
أنتَ قَلْبٌ .	نَجَحَتْ فَتَيَاتٌ كَثِيرَاتٌ .
هذه هُدَى بِنْتُ صَالِحٍ .	يُرِيدُ الْمَالُ وَالْجَمَالَ .
المهندسون قادمون .	اِظْفَرِيذَاتِ الدِّينِ .

تَدْرِيب

ضَعْ عَلَامَةَ (✓) فِي الْمَكَانِ الْمُنَاسِبِ .

الجملة	اسمية	فعلية
١ - سَأَتَنَاوَلُ الْعَسَلَ مِثْلَكَ .		
٢ - خُذْ هَذِهِ الْقَارُورَةَ .		
٣ - شَفَاكَ اللَّهُ .		
٤ - زَيْنَبُ وَمَرْيَمُ صَدِيقَتَانِ .		
٥ - الْمُعَلِّمَاتُ مَشْغُولَاتٌ .		
٦ - مَرْيَمُ سَمِينَةٌ جَدًّا .		
٧ - سَيُصَلِّي أَحْمَدُ الظُّهْرَ فِي الْمَسْجِدِ .		

هَلْ تَحْدُثُ مُشْكَلاتُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ ؟

تَهْيِئَةٌ

فَكِّرْ فِي الإِجَابَةِ عَنِ السُّئَالِ التَّالِيَةِ:

- ١- هل تَحْدُثُ مُشْكَلاتُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ؟
- ٢- لِمَاذَا تَحْدُثُ المُشْكَلاتُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ؟
- ٣- مَنْ عَلَيْهِ حُلُّ مُشْكَلاتِ الْبَيْتِ وَالْأُسْرَةِ؟ ولماذا؟
- ٤- متى يَقَعُ الطَّلَاقُ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ؟



في الحياة الزوجية خير كثير للزوج وللزوجة وللأولاد. ومع ذلك تظهر - أحياناً - بعض المشكلات في حياة الزوجين. علينا أن نعرف هذه الحقيقة قبل الزواج. نعم، قد تحدث خلافات بين الزوجين، وليست هذه هي المشكلة، وإنما المشكلة أن نعجز عن حل تلك المشكلات.

يعتقد كثير من الشباب أن الحياة الزوجية بلا مشكلات، فإذا قابلوا مشكلة ثاروا، وفكروا في الطلاق. على الشباب أن يعرفوا أن الحياة الزوجية رحلة طويلة، وأن السبيل إلى النجاح في الحياة الزوجية، هو الحوار.

لماذا تحدث مشكلات بين الزوجين، من وقت لآخر؟ يعود السبب إلى وجود اختلافات كثيرة بين شخصية الرجل، وشخصية المرأة. وتظهر هذه الاختلافات بعد مرحلة الطفولة، وتزداد في مرحلة الشباب؛ فالرجل يحب أشياء لا تحبها المرأة، والمرأة تحب أشياء لا يحبها الرجل.

وعندما تظهر المشكلات في الحياة الزوجية، يأخذ الزوجان في الشكوى. يشكو الزوج فيقول: زوجتي لا تستمع إلي، وتتكلم مع صديقاتها في الهاتف كثيراً، وتذهب إلى السوق كثيراً، وتشتري أشياء لا نحتاج إليها. وتشكو الزوجة فتقول: زوجي يتكلم طول الوقت في السياسة والرياضة، ويقضي وقتاً طويلاً خارج البيت، وعندما يكون في البيت يقضي الوقت في قراءة الصحف والمجلات، أو مع الحاسوب.

مُفْرَدَات

تَدْرِيب ١

صِلْ بَيْنَ الْكَلِمَتَيْنِ اللَّتَيْنِ تَأْتِيَانِ مَعًا.

حَلْ	الحياة	شخصية	مرحلة	طول
الطفولة	الوقت	المرأة	الزوجية	المشكلة

تَدْرِيب ٢

امْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الصُّنْدُوقِ.

- ١ - مُشْكِلَةٌ فِي حَيَاةِ الزَّوْجَيْنِ . أَخَذْتُ
- ٢ - هل الْحَقِيقَةُ ؟ عَجَزْتُ
- ٣ - عَنْ حَلِّ الْمَشْكِلَةِ . فَكَّرْتُ
- ٤ - فِي الطَّلَاقِ . تَعَرَّفْتُ
- ٥ - الزَّوْجَةُ فِي الشُّكْرِ . ظَهَرْتُ

مُلاحَظَةٌ نَحْوِيَّةٌ

المذكر والمؤنث

الاسم قسمان : مذكر ومؤنث .

الاسم المذكر : ما دلَّ عَلَى الذَّكَرِ مِنْ إِنْسَانٍ أَوْ حَيَّوَانٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ .

الاسم المؤنث : ما دلَّ عَلَى الْأُنْثَى مِنْ إِنْسَانٍ أَوْ حَيَّوَانٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ .

مِنْ عِلَامَاتِ التَّأْنِيثِ : التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ (ة / ة)

تَدْرِيب ١

ضَعْ كَلِمَاتِ الصُّنْدُوقِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ .

أُدْرُسْ وَلَا حِظْ .

مُؤَنَّث	مُذَكَّر
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

سَيَّارَةٌ	حَافِلَةٌ
صَدِيقٌ	بَارِدٌ
مُشْكِلَةٌ	سَمِينٌ
سَمِينَةٌ	قَدِيمَةٌ
قَدِيمٌ	ضَغْطٌ
مَشْغُولٌ	جَمِيلَةٌ
قَرِيبَةٌ	مُرْتَفِعٌ
دَوَاءٌ	نَحِيفَةٌ

مُؤَنَّث	مُذَكَّر
امْرَأَةٌ	رَجُلٌ
زَوْجَةٌ	زَوْجٌ
طَوِيلَةٌ	طَوِيلٌ
كَثِيرَةٌ	كَثِيرٌ
رَحِلَةٌ	وَقْتُ
رِيَاضَةٌ	هَاتِفٌ
قِرَاءَةٌ	سُوقٌ
مَدْرَسَةٌ	بَيْتٌ
طَبِيبَةٌ	طَبِيبٌ

السَّهَرُ خَارِجَ الْبَيْتِ



ناصر : أريد أن أترك زوجتي .

فيصل : لا حول ولا قوة إلا بالله . ماذا هناك ؟!

ناصر : لا أحبها .

فيصل : لا تحبها ؟! كيف عشت معها كل هذه

السنوات ؟!

ناصر : لا أدري ... لا أدري ... لا أحبها .

فيصل : كنت تقول دائماً : إنها زوجة طيبة ، ومؤدبة

ومطبعة . ماذا حدث ؟!

ناصر : كنت أحبها فعلاً ، ولكنها تغيرت كثيراً .

فيصل : كيف تغيرت ؟

ناصر : أصبحت مهملّة ، لا تهتم بي ، ولا بالبيت .

تهتم بنفسها وبصديقاتها فقط .

فيصل : هل تكلمت معها في هذا الأمر ؟

ناصر : تكلمت معها كثيراً ، ولكنها عنيدة .

فيصل : هل تغيرت أنت ؟

ناصر : نعم ، أصبحت أسهر كثيراً خارج البيت .

فيصل : قد يكون هذا هو السبب . لا تسهر خارج

البيت .

ناصر : سأفعل ذلك .

فيصل : إذن ستهتم زوجتك بك وبيتها ، بإذن الله .

ملاحظة نحوية

الضمير

الضمير اسم مبني يدل على: متكلم، أو مخاطب، أو غائب. ومنه المنفصل والمتصل.

(١) ضمائر الرفع المنفصلة

غائب	مُخاطَب	مُتَكَلِّم
هو : هُوَ طَالِبٌ.	أَنْتَ : أَنْتَ طَالِبٌ.	أَنَا : أَنَا طَالِبٌ.
هي : هِيَ طَالِبَةٌ.	أَنْتِ : أَنْتِ طَالِبَةٌ.	أَنَا طَالِبَةٌ.
هما : هُمَا طَالِبَانِ.	أَنْتَما : أَنْتَما طَالِبَانِ.	نَحْنُ : نَحْنُ طَالِبَانِ.
هما طَالِبَتَانِ.	أَنْتَما طَالِبَتَانِ.	نَحْنُ طَالِبَتَانِ.
هم : هُمْ طُلَّابٌ.	أَنْتُمْ : أَنْتُمْ طُلَّابٌ.	نَحْنُ طُلَّابٌ.
هن : هُنَّ طَالِبَاتٌ.	أَنْتُنَّ : أَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ.	نَحْنُ طَالِبَاتٌ.

ضع ضمير الرفع المنفصل المناسب .

تدريب

- ١ - مُسَافِرٌ إِلَى بَلَدِي.
- ٢ - طَبِيبَةٌ ، فَادْهَبِي إِلَى الْمُسْتَشْفَى .
- ٣ - مُهَنْدِسَانِ فِي شَرِكَتِهِمَا .
- ٤ - مُدَرِّسُونَ تَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ .
- ٥ - مُعَلِّمَتَانِ أَعْرِفُهُمَا .
- ٦ - تُسَاعِدَانِ زَوْجَكُمَا .
- ٧ - تَدْرُسْنَ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ .
- ٨ - نَائِمٌ فِي الْغُرْفَةِ .
- ٩ - أَطِبَّاءُ نَفَحَصُ الْمَرْضَى .
- ١٠ - مَسْؤُولَةٌ عَنْ بَيْتِكَ .

تَهِيئة

فَكِّرْ فِي الإِجَابَةِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

الأسرة بين الماضي والحاضر

- ١ - هل الأسرة في بلدك كبيرة، أم صغيرة؟
٢ - هل يعيش الجد والجدة مع الأسرة؟
٣ - كيف العلاقة بين الآباء والابناء والآباء في بلدك؟
٤ - هل تحب الزواج بامرأة عاملة؟ لماذا؟

يختلف نظام الأسرة الآن عن نظام الأسرة في الماضي، ولهذا الاختلاف صور كثيرة، منها: اختفاء الأسرة الكبيرة في كثير من المجتمعات. كانت الأسرة الكبيرة تسكن في بيت واحد كبير، يضم جميع أفرادها. اختفت الأسرة الكبيرة، وظهرت الأسرة الصغيرة، التي تضم الزوج والزوجة والولد، أو الولدين.

من صور الاختلاف، ضعف العلاقة بين أفراد الأسرة، فقد أصبح الآباء يقضون معظم الوقت في أماكن العمل، ولا يرون أطفالهم إلا قليلاً، لأنهم يخرجون في الصباح، ويتركونهم نائمين، ويرجعون في الليل، ويجدونهم نائمين. ومن ناحية أخرى، يغادر الأولاد البيت في الصباح إلى المدرسة، ويرجعون في المساء، فتبقى الأم في البيت وحدها معظم الوقت.

من صور الاختلاف أيضاً، خروج بعض النساء من البيت إلى العمل. وكانت المرأة - في الماضي - لا تخرج من بيتها إلا عند الضرورة، أما اليوم، فقد تغادر الزوجة بيتها في الصباح، ولا ترجع إليه إلا في المساء، وعندما ترجع تكون متعبة، فلا تقوم بعمل البيت من نظافة وإعداد للطعام، ولا تجد وقتاً لتجلس مع أطفالها، أو زوجها، للحديث في أمور الأولاد والبيت.



مفردات

تدريب ١

صِلْ بَيْنَ الكَلِمَةِ والتَّعْرِيفِ الْمُنَاسِبِ .

- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| ١ - الزوج والزوجة والأولاد . | ١ - الليل |
| ٢ - الوقت الذي ذهب وانتهى . | ٢ - المجتمع |
| ٣ - الناس الذين يقيمون في مكان واحد . | ٣ - الأسرة |
| ٤ - جمع امرأة . | ٤ - نساء |
| ٥ - وقت النوم . | ٥ - الماضي |

تدريب ٢

امْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ .

- ١ - هل هذا حامد ؟ (قَالَ / قَوْل)
٢ - حَدَّثَ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ . (يَخْتَلِفُ / اخْتِلَاف)
٣ - أين باب ؟ (يَخْرُجُ / الخروج)
٤ - غداً الطبيب . (مُقَابَلَةٌ / قَائِل)
٥ - أحمد معي . (ذَهَابُ / يَذْهَبُ)

تاءُ التَّائِيْثِ السَّاكِنَةُ

مُلاحَظَةُ نَحْوِيَّة

تاءُ التَّائِيْثِ السَّاكِنَةُ (ت) تَلْحَقُ الْفِعْلَ الْمَاضِي .

أُدْرُسْ وَلاَحِظْ .

١ - مارَسَتْ مَرِيْمُ الرِّياضَةَ شَهْرًا .

٢ - حاولَتْ زَيْنَبُ أَنْ تَأْكُلَ كَثِيرًا .

٣ - اخْتَفَتِ الْأُسْرَةُ الْكَبِيرَةُ .

٤ - ظَهَرَتِ الْأُسْرَةُ الصَّغِيرَةُ .

٥ - تَرَكَّتِ الْبِنْتُ السَّمِينَةُ السُّكْرِيَّاتِ .

٦ - فَحَصَتِ الطَّبِيبَةُ الْمَرِيضَةَ .

٧ - قَرَأَتِ الْبِنْتُ الصَّحِيفَةَ .

٨ - صَلَّتِ الْمُسْلِمَةُ الْعَصْرَ .

تَدْرِيْب

حوِّلْ ما تَحْتَهُ خَطًّا إِلَى الْمُؤَنَّثِ، وَغَيِّرْ ما يَلْزِمُ كَمَا فِي الْمِثَالِ .

جاءَتِ الزَّوْجَةُ .

المِثَالُ : جاءَ الزَّوْجُ .

١ - نَصَحَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ .

٢ - سافَرَ الْمُدْرِسُ إِلَى مَكَّةَ .

٣ - لبَسَ الرَّجُلُ الثَّوْبَ .

٤ - الْمُهَنْدِسُ حَضَرَ مُبَكَّرًا .

٥ - الطَّالِبُ كَتَبَ بِالْقَلَمِ .

٦ - قَابَلَ الْإِبْنَ الطَّبِيبَ .

٧ - مُحَمَّدٌ سَمِعَ الْأَذَانَ .

٨ - الْجَدُّ قَرَأَ الْقُرْآنَ .

٩ - الطَّبِيبُ فَحَصَ الْمَرِيضَ .

١٠ - الْمُعَلِّمُ قَرَأَ الْكِتَابَ .

بَيْنَ الْقَرْيَةِ وَالْمَدِينَةِ



الأم: يا أبا عمرو، ما رأيك نترك القرية، ونسكن في العاصمة؟

الأب: لنا بيت في القرية، وليس لنا بيت في العاصمة.

لماذا نترك بيتنا، ونرحل إلى هناك؟!



الأم: أولادنا يعيشون في العاصمة. حسين يدرس في الجامعة، ومحمدة تدرس في كلية المعلمين، وحسان يعمل في شركة هناك.



الأب: هل نترك مزرعتنا يا أم عمرو؟! سيموت الزرع والشجر.

الأم: أنا خائفة على أولادي. الحوادث كثيرة في العاصمة.



الأب: أنا لا أحب العاصمة. أنا أحب بيتي ومزرعتي.

الأم: أنا لا أحب العاصمة أيضاً، فهناك التلوث، والضوضاء، والازدحام.



الأب: وفي القرية أهل الجيران.

الأم: هذا حق، ولكنك مريض، وأنا مريضة أيضاً.



نحن نحتاج إلى أولادنا.

الأب: وهم يحتاجون إلينا أيضاً.

الأم: نبيع البيت والمزرعة، ونشتري بيتاً في العاصمة.

الأب: سأطلب من الأولاد أن يشتروا لنا بيتاً هناك.

الأم: جزاك الله خيراً يا أبا عمرو.

مُفْرَدَات

تَدْرِيب ١

ضَعِ الْكَلِمَاتِ الْمَشْتَقَّةَ مِنْ مَادَّةِ (دَرَسَ) فِي الْأَمَاكِنِ الْمُنَاسِبَةِ .

مَدْرَسَةٌ ، مَدْرَسٌ ، دِرَاسَةٌ ، يَدْرُسُ ، يَدْرُسُ ، مَدْرَسَةٌ

- ١ - كَمْ تَلْمِيزًا فِي هَذِهِ الدِّ...؟
- ٢ - أَفْضَلُ الطَّبِّ .
- ٣ - أَيْنَ أَخُوكَ ؟
- ٤ - أُخْتِي فِي كَلِيَةِ الْمُعَلِّمَاتِ .
- ٥ - مَاذَا هَذَا الْمُعَلِّمُ ؟
- ٦ - وَالِدِي فِي الْجَامِعَةِ .

تَدْرِيب ٢

اِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْحَرْفِ الْمُنَاسِبِ مِنَ الصَّنَدُوقِ .

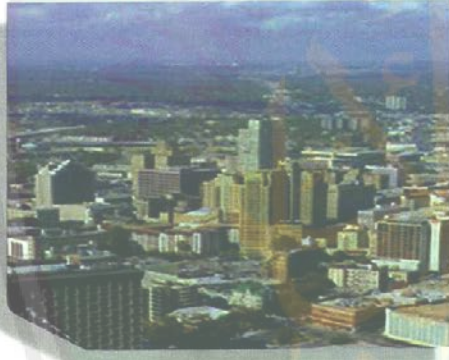
إِلَى فِي

- ١ - أَسْكُنُ شَقَّةً .
- ٢ - رَحَلْتُ الْأُسْرَةَ الْمَدِينَةَ .
- ٣ - أَيِّ جَامِعَةٍ تَدْرُسُ ؟
- ٤ - أحتاجُ ماءً بارِدًا .
- ٥ - يَعِيشُ أَخِي الْقَرْيَةَ .
- ٦ - أَيْنَ تُسَافِرُ ؟

فكر في الإجابة عن الأسئلة التالية :

تهيئة

- ١ - ما أكثر المدن ازدحاماً بالسكان في العالم ؟
- ٢ - ما المشكلات التي تكون في المدن الكبيرة ؟
- ٣ - لماذا يهاجر سكان الريف إلى المدينة ؟
- ٤ - أين يعيش معظم سكان العالم؟ في المدن، أم القرى ؟



لماذا يفضل بعض الناس الحياة في المدن الكبيرة ؟

يعيش في المدن الكبيرة، مثل: طوكيو، ولندن، ونيويورك، والقاهرة ملايين الناس. ويواجه سكان المدن الكبيرة مشكلات كبيرة، مثل: التلوث والجريمة والازدحام. وبالرغم من هذه المشكلات، يفضل كثير من الناس الحياة في المدن الكبيرة؛ لأن فيها المصانع والشركات والجامعات والمكتبات والأسواق والمستشفيات، وأماكن الترفيه.

يزداد سكان المدن كل يوم؛ لأن سكان الريف يهاجرون إليها؛ للعمل في المصانع والشركات، ويتركون العمل في الزراعة والرعي؛ فتزداد مشكلات المدن. وقد أدركت بعض الدول هذه المشكلة؛ مشكلة الهجرة من الريف إلى المدينة، فبنت مصانع كثيرة في الريف، فرجع كثير من الناس للعمل في الريف، والحياة فيه.

في القرن التاسع عشر الميلادي، كان يسكن المدن نحو ٢٠.٥٪ من سكان العالم، ثم وصلت النسبة إلى نحو ٤٠٪ سنة ١٩٨٠ م، ووصلت إلى ٥٠٪ سنة ٢٠٠٠ م. وبلغ عدد سكان العالم في سنة ٢٠٠٠ م ستة مليارات، يعيش أكثر من مليار منهم في مدن، في دول العالم الثالث. وسيلغ سكان العالم أكثر من ثمانية مليارات شخص سنة ٢٠٢٥ م - إن شاء الله - وسيصل سكان العالم الثالث منهم إلى أربعة مليارات شخص.

مُفْرَدَات

تَدْرِيب ١ ضَعْ عَلَامَةَ (✓) بِجَانِبِ الشَّيْءِ الَّذِي يَوْجَدُ فِي الْمَدِينَةِ ، وَضَعْ عَلَامَةَ (x) بِجَانِبِ الشَّيْءِ الَّذِي يَوْجَدُ فِي الْقَرْيَةِ :

الرَّعْيُ	التَّلَوُّثُ	الْحَيَوَانُ	الْحَوَادِثُ
أَمَاكِنُ التَّرْوِيحِ	الهَوَاءُ النَّقِيّ	الْمَزْرَعَةُ	الْهُدُوءُ
الْجَرِيمَةُ		الضُّوْضَاءُ	الْأَزْدِحَامُ

صِلْ بَيْنَ الْمَفْرَدِ وَجَمْعِهِ .

تَدْرِيب ٢

مُفْرَدٌ :	مِلْيُونٌ	مِلْيَارٌ	مَدِينَةٌ	مَكَانٌ	إِنْسَانٌ	مَكْتَبَةٌ
جَمْعٌ :	مُدُنٌ	مَلَايِينُ	أَمَاكِنُ	مَكْتَبَاتٌ	مِلْيَارَاتٌ	نَاسٌ

حُرُوفُ الْعَطْفِ

مُلَاحَظَةٌ نَحْوِيَّةٌ

مِنْ حُرُوفِ الْعَطْفِ : الْوَاوُ ، الْفَاءُ ، ثُمَّ ، أَوْ .
وَهِيَ تَعَطِّفُ مَا بَعْدَهَا عَلَى مَا قَبْلَهَا ، فَيَتَّبَعُهُ فِي إِعْرَابِهِ .

أَدْرُسْ وَلاَحِظْ .

- ١ - التَّلَوُّثُ وَالْجَرِيمَةُ وَالْأَزْدِحَامُ مِنْ مُشْكَلَاتِ الْمَدُنِ .
- ٢ - تَكْثُرُ فِي الْمَدُنِ الشَّرَكَاتُ وَالْجَامِعَاتُ وَالْأَسْوَاقُ .
- ٣ - أَدْرَكَتْ بَعْضُ الدُّوَلِ الْمَشْكَلَةَ ، فَتَبَتِ الْمَصَانِعُ ، فَعَمِلَ فِيهَا النَّاسُ .
- ٤ - اشْرَبَ شَايَاً ، أَوْ قَهْوَةً عِنْدَ أَخِيكَ .
- ٥ - صَلَّى عِدْنَا الظُّهْرَ ، ثُمَّ الْعَصْرَ .
- ٦ - سَافَرْتُ إِلَى الْقَرْيَةِ ، فَالْمَدِينَةِ .

تَدْرِيب

ضَعْ مَعطوفاً مناسباً واضبطه بالشَّكْلِ ، كَمَا فِي الْمَثَالِ .

- ١ - لَدَيَّ قَلَمٌ ، وَكِتَابٌ .
- ٢ - دَخَلَ الطَّلَابُ ، فَ.....
- ٣ - أُغْمِي عَلَيَّ ، ثُمَّ بَعْدَ سَاعَةٍ .
- ٤ - ابْتَعدْ عَنِ السُّكَّرِ ، وَ.....
- ٥ - كُلْ مَوْزاً ، أَوْ
- ٦ - أَدْرُسُ الْهِنْدَسَةَ ، وَ.....
- ٧ - يَحْمِلُ النَّاسُ مَعَهُمْ إِلَى الْبَرِّ خِيَاماً ، وَ.....
- ٨ - يُفَضِّلُ بَعْضُ النَّاسِ الرِّيَاضَةَ ، أَوْ
- ٩ - التَّرْوِيحُ مُفِيدٌ لِلْجِسْمِ ، وَ.....
- ١٠ - عَلِّمُوا أَوْلَادَكُمْ السَّيَاحَةَ ، وَ..... ، وَ..... الْحَيْلَ .
- ١١ - يُصَلِّي الْمَسَافِرُ الظُّهْرَ ، وَالْعَصْرَ جَمْعاً ، وَ.....
- ١٢ - كُلْ طَعَامَ الْعِشَاءِ ، ثُمَّ

الطريق إلى الجامعة



السائق: لو سمحت، أين تقع الجامعة؟

رجل المرور: تقع الجامعة غرب المدينة.

السائق: كيف أصل إليها من فضلك؟

رجل المرور: اتجه غرباً في شارع طارق بن زياد.

السائق: اتجه غرباً في شارع طارق بن زياد.

رجل المرور: عند الإشارة الضوئية الثالثة، انعطف يساراً في

طريق خالد بن الوليد.

السائق: انعطف يساراً في طريق خالد بن الوليد.

رجل المرور: عند الدوار الأول، ارجع في الطريق نفسه.

السائق: عند الدوار الأول، ارجع في الطريق نفسه.

رجل المرور: عند أول شارع، اتجه يساراً.

السائق: عند أول شارع، اتجه يساراً.

رجل المرور: تجد صيدلية عند الزاوية.

السائق: أجد صيدلية عند الزاوية.

رجل المرور: استمر، وبعد ٢٠٠ متر تجد المستشفى الجامعي

عن يمينك.

السائق: استمر، وبعد ٢٠٠ متر أجد المستشفى الجامعي عن

يميني.

رجل المرور: الجامعة مقابل المستشفى.

السائق: شكراً.

رجل المرور: عفواً.

أقسام الفعل

ملاحظة نحوية

الفعل ثلاثة أقسام:

- ١ - ماضٍ : ويُفيدُ حصولَ الشيء في الماضي ؛ أي قبلَ زمنِ التَّكَلُّمِ .
- ٢ - مضارع : ويُفيدُ حصولَ الشيء في الحال ، أو الاستقبال ؛ أي في زمنِ التَّكَلُّمِ ، أو بعده .
- ٣ - أمر : ويُفيدُ طلبَ حصولِ الشيء في المستقبل ؛ أي بعدَ زمنِ التَّكَلُّمِ .

أُدْرُسْ ولاحظْ :

الماضي	رَجَعَ	اسْتَمَرَ	اسْتَمَعَ	انْعَطَفَ	اتَّجَهَ	شَرِبَ	فَرَأَ
المضارع	يَرْجِعُ	يَسْتَمِرُّ	يَسْتَمِعُ	يَنْعَطِفُ	يَتَّجِهُ	يَشْرَبُ	يَفْرَأُ
الأمر	ارْجِعْ	اسْتَمِرْ	اسْتَمِعْ	انْعَطِفْ	اتَّجِهْ	اشْرَبْ	افْرَأْ

حوّل كما في المثال .

تدريب

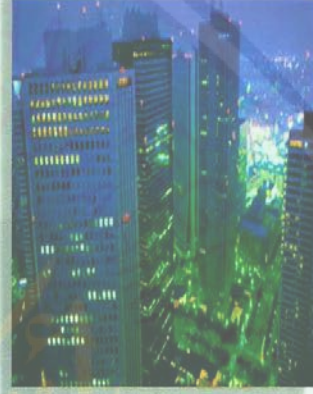
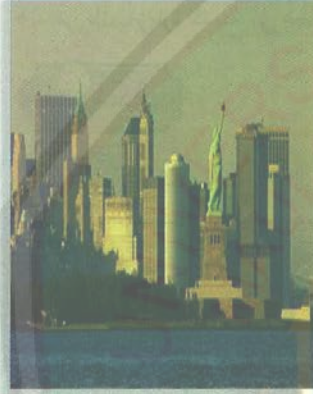
ماضي	مضارع	أمر
المثال : سافرَ	يسافرُ	سافرْ
١ - كَتَبَ		
٢ - لَبَسَ		
٣ - كَنَسَ		
٤ - فَحَصَ		
٥ - سَبَّحَ		
٦ - شَاهَدَ		
٧ - فَضَّلَ		
٨ - مَارَسَ		

من مدن العالم الكبرى

تهيئة

فكر في الإجابة عن الأسئلة التالية :

- ١ - ما المدينة التي تشتهر بكثرة المآذن ؟
- ٢ - ما المشكلات التي تواجهها طوكيو ؟
- ٣ - ما المشكلات التي تواجهها نيويورك ؟
- ٤ - ما المدن التي تكثُر فيها الزلازل ؟



طوكيو عاصمة اليابان، ويبلغ عدد سكانها نحو ١٠ ملايين شخص. في طوكيو مقر الإمبراطور والحكومة، وفيها المصارف والشركات. وتكثر في طوكيو العمارات العالية. وقد أنشئت مدينة طوكيو سنة ١٤٧٥م. تواجه طوكيو مشكلات كثيرة، مثل: الازدحام، والتلوث، والزلازل.

القاهرة عاصمة مصر، وأكبر مدنها، تقع على نهر النيل، ويبلغ عدد سكانها نحو ثمانية ملايين شخص. في مدينة القاهرة كثير من الآثار، والمكتبات العامة، وتشتهر بأنها مدينة المآذن، لكثرة مساجدها، ومن تلك المساجد: مسجد عمرو بن العاص، ومسجد أحمد بن طولون، ومسجد السلطان حسن، ومسجد محمد علي، ومسجد الأزهر، وقد أصبح الآن جامعة إسلامية كبيرة، يدرس فيها اللغة العربية والعلوم الإسلامية طلاب من كل دول العالم.

نيويورك أكبر مدينة في الولايات المتحدة الأمريكية، ويوجد فيها مقر الأمم المتحدة، والمصارف والشركات. يبلغ عدد سكان نيويورك نحو سبعة ملايين شخص، وقد هاجر إليها الناس من كل دول العالم للعمل، وطلب العلم. تكثر في نيويورك ناطحات السحاب. وتواجه المدينة مشكلات كثيرة مثل: الفقر والجريمة والمخدرات.

ملاحظة نحوية

المبتدأ والخبر

الجملة الاسمية لها ركنان :

- ١ - المبتدأ، وهو الاسم المرفوع، ويكون في أولها غالباً .
- ٢ - الخبر، وهو مرفوع، يتم معنى الجملة .

أدرس ولاحظ .

١ - مكة جميلة .

٢ - أنا مسلم .

٣ - الجامعة واسعة .

٤ - المسجدان كبيران .

٥ - الفقر مشكلة .

٦ - هذا طبيب .

٧ - زينب طبيبة .

٨ - دمشق عاصمة .

٩ - القاهرة مزدحمة .

١٠ - المصانع كثيرة .

تدريب

ضع خطاً تحت المبتدأ ، وخطين تحت الخبر مما يأتي ، كما في المثال .

١ - زينب سميحة .

٢ - حولة نحيفة جداً .

٣ - مريم سميحة جداً .

٤ - الضغط مرتفع .

٥ - نحن طلاب .

٦ - الأكل كثير .

٧ - القرآن شفاء .

٨ - القراءة مفيدة .

٩ - الطفل نائم .

١٠ - أنت قلق .

١١ - محمد رسول الله .

١٢ - الدواء مفيد .

١٣ - الأسرة سعيدة .

١٤ - المصانع كبيرة .

١٥ - البنات مريضتان .

١٦ - الشوارع مزدحمة .

METODE STATISTIKA: PENDIDIKAN TEORITIS DAN APLIKATIF

df	α				
	0.10	0.05	0.025	0.01	0.005
1	3.078	6.314	12.706	31.821	63.657
2	1.886	2.920	4.303	6.965	9.925
3	1.638	2.353	3.182	4.541	5.841
4	1.533	2.132	2.776	3.747	4.604
5	1.476	2.015	2.571	3.365	4.032
6	1.440	1.943	2.447	3.143	3.707
7	1.415	1.895	2.365	2.998	3.499
8	1.397	1.860	2.306	2.896	3.355
9	1.383	1.833	2.262	2.821	3.250
10	1.372	1.812	2.228	2.764	3.169
11	1.363	1.796	2.201	2.718	3.106
12	1.356	1.782	2.179	2.681	3.055
13	1.350	1.771	2.160	2.650	3.012
14	1.345	1.761	2.145	2.624	2.977
15	1.341	1.753	2.131	2.602	2.947
16	1.337	1.746	2.120	2.583	2.921
17	1.333	1.740	2.110	2.567	2.898
18	1.330	1.734	2.101	2.552	2.878
19	1.328	1.729	2.093	2.539	2.861
20	1.325	1.725	2.086	2.528	2.845
21	1.323	1.721	2.080	2.518	2.831
22	1.321	1.717	2.074	2.508	2.819
23	1.319	1.714	2.069	2.500	2.807
24	1.318	1.711	2.064	2.492	2.797
25	1.316	1.708	2.060	2.485	2.787
26	1.315	1.706	2.056	2.479	2.779
27	1.314	1.703	2.052	2.473	2.771
28	1.313	1.701	2.048	2.467	2.763
29	1.311	1.699	2.045	2.462	2.756
Inf.	1.282	1.645	1.960	2.326	2.576

نتيجة الطلاب

الفرقة الضابطة

الرقم	اسم الطلاب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الجملة الاسمية	الجملة الفعلية	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
١	JUHRIYANTO	٧٢	٧٠	٩٨	٩٥
٢	AVIKA TRI HIDAYATI	٦٦	١٠	٨٨	٨٨
٣	ESTU DEVI W	٤٠	١٠	٧٧	٧٧
٤	NADZIFATUL M	٦٠	١٠	٧٨	٧٨
٥	JIHAD PERMADI W	٧٠	١٠	٩٥	٩٣
٦	PUTRI ALIFIA T	٧٠	١٠	٩٠	٩٠
٧	HIMA LULUK IL J	٦٠	١٠	٧٦	٧٥
٨	M. SAPTA WINAHYU	٥٠	١٠	٧٥	٧٠
٩	SUCI NUR HIDAYATI	٦٢	١٠	٨٥	٨٥
١٠	PRIANGGI A	٥٤	١٠	٨٦	٨٦
١١	YANI SANTIKA	٥٥	١٠	٧٨	٧٩
١٢	CYNTIA DEVI	٨٠	٧٢	١٠٠	١٠٠
١٣	KHOLIFAH	٦٦	١٠	٩٠	٩٠
١٤	PUTRI RIZKIA	٥٨	١٠	٨٥	٨٢
١٥	KARIMATIN NISA	٧٨	٦٠	٩٥	٩٥
نتيجة المعدل		٦٢,٧٣٣٣٣	٢١,٤٦٦٦٧	٨٦,٤	٨٥,٥٣٣٣٣

الفرقة التحريية

الرقم	اسم الطلاب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الجملة الاسمية	الجملة الفعلية	الجملة الاسمية	الجملة الفعلية
١	JUHRIYANTO	٧٢	٧٠	٩٨	٩٥
٢	AVIKA TRI HIDAYATI	٦٦	١٠	٨٨	٨٨
٣	ESTU DEVI W	٤٠	١٠	٧٧	٧٧
٤	NADZIFATUL M	٦٠	١٠	٧٨	٧٨

93	90	10	70	JIHAD PERMADI W	5
90	90	10	70	PUTRI ALIFIA T	6
70	76	10	60	HIMA LULUK IL J	7
70	70	10	50	M. SAPTA WINAHYU	8
80	80	10	62	SUCI NUR HIDAYATI	9
86	86	10	54	PRIANGGI A	10
79	78	10	50	YANI SANTIKA	11
100	100	72	80	CYNTIA DEVI	12
90	90	10	66	KHOLIFAH	13
82	80	10	58	PUTRI RIZKIA	14
90	90	60	78	KARIMATIN NISA	15
80.03333	86.4	21.46667	62.73333	نتيجة المعدل	

السيرة الذاتية للباحثة:

تنالرب

